

Römisch-katholische Landeskirche des Kantons Bern  
Eglise nationale catholique romaine du canton de Berne



# Jahresbericht 2010

## Rapport annuel 2010



<b>Editorial</b> .....	<b>1</b>
<b>Kirchliche Jugendarbeit / Animation jeunesse</b> .....	<b>2</b>
<b>Synode</b> .....	<b>7</b>
<b>Synodalrat / Conseil synodal</b> .....	<b>10</b>
<b>Geschäftsstelle / Administration</b> .....	<b>17</b>
<b>Rechnung / Comptes</b> .....	<b>18</b>
<b>Bistumsregion St. Verena / Région diocésaine Ste-Vérène</b> .....	<b>20</b>
<b>Missionen / Missions</b> .....	<b>22</b>
<b>Fachstellen</b> .....	<b>24</b>
<b>RKZ</b> .....	<b>28</b>
<b>Impressum</b> .....	<b>29</b>
<b>Adressen / Répertoire</b> .....	<b>30</b>



Liebe Leserin, lieber Leser

Im vergangenen Jahr scheint sich die Wirtschaftskrise in der Schweiz abgeschwächt zu haben. Die Menschen sind aber nach wie vor vorsichtig. Wenn andere Staaten in erneuten wirtschaftlichen Schwierigkeiten stehen, kann das auch die Schweiz treffen.

So darf sich unsere Landeskirche nicht auf ausgeglichenen Rechnungen ausruhen, sondern muss für die Zukunft sorgfältig und vorsichtig budgetieren. Wir sind allerdings zuversichtlich, dass es in den nächsten Jahren weder in der Mitgliederzahl noch in den finanziellen Ressourcen einen Einbruch geben wird. Auch das Ergebnis des vom Schweizerischen Nationalfonds in Auftrag gegebenen Projekts FAKIR (Finanzanalyse Kirchen) zeigt, dass die Kirchen schon allein wegen der sozialen Dienstleistungen ihr Geld wert sind.

Der Schwerpunkt des vorliegenden Jahresberichts ist dem Thema «Kirchliche Jugendarbeit» gewidmet. Ohne die Jugend von heute kann die Kirche von morgen nicht bestehen. Die junge Generation zu erreichen, ist für uns eine Herausforderung. Von Bedeutung ist unter vielem eine moderne und zweckmässige Website im Internet. Die Landeskirche ist eine der grössten Partnerinnen von kathbern.ch. Im vergangenen Jahr wurde der veraltete Internetauftritt rundum erneuert und aufgefrischt. Wir sind überzeugt, dass er viele junge Leute anspricht, auch wenn kathbern.ch keine Konkurrenz zu «Facebook» oder zu den Videoclips von «Youtube» darstellt.

Neben den vielen Erwachsenen waren auch viele Jugendliche im vergangenen Jahr für die Kirche tätig, denken wir nur an die MinistrantInnen oder an die Ad-hoc-HelferInnen bei besonderen kirchlichen Festanlässen. Wir danken allen, Erwachsenen und Jugendlichen, für ihre Arbeit und ermutigen sie, sich weiter einzusetzen, damit die Kirche lebt und ihren Auftrag, den sie von Christus, unserem Herrn, erhalten hat, weiter ausführen kann.

Joseph Kuchen, Vizepräsident des Synodalrates

Chère lectrice, cher lecteur,

Durant l'année sous revue, les effets de la crise économique semblent s'être estompés en Suisse. Or la prudence reste de mise. Les difficultés financières affectant d'autres Etats peuvent également se faire sentir en Suisse.

Malgré ses comptes équilibrés, l'Eglise nationale ne devrait donc pas se croiser les bras mais veiller à une budgétisation efficace et prudente. Pour les prochaines années, nous restons toutefois confiants et ne tablons ni sur une baisse des effectifs ni sur un recul financier. Le résultat du projet FAKIR (analyse financière des Eglises) mandaté par le Fonds national suisse, met également en évidence que «les Eglises valent leur prix», ne serait-ce qu'en raison de leurs prestations sociales.

La partie générale de ce rapport annuel sera consacrée au travail auprès de la jeunesse, soit l'animation jeunesse. Les adolescent(e)s d'aujourd'hui constituent la promesse de l'Eglise de demain. Notre défi consiste à resserrer les liens avec la jeune génération, ceci notamment grâce à un site Internet moderne et professionnel. L'Eglise nationale est un des partenaires majeurs de cathberne.ch. En 2010, nos pages Internet quelque peu défraîchies ont été entièrement remises à jour. La nouvelle mouture de cathberne.ch ne manquera pas de mobiliser l'intérêt des jeunes – même s'il ne s'agit ni de «Facebook» ni de «Youtube».

Soulignons qu'aux côtés des adultes, de nombreux jeunes se sont engagés en faveur de l'Eglise durant l'année écoulée, que ce soit en tant que servants de messe ou en apportant leur soutien lors des célébrations ecclésiales. Un grand merci à toutes et tous, jeunes et adultes! Nous vous encourageons à poursuivre votre action au service d'une Eglise vivante et de la mission qui lui a été confiée par notre Seigneur Jésus-Christ.

Joseph Kuchen, vice-président du Conseil synodal



## Jugend, Kirche und gesellschaftlicher Wandel

Unsere Gesellschaft ist heute vielfältigen Entwicklungsprozessen unterworfen: Die individuelle Lebensgestaltung wird als höchstes Gut verstanden, allgemeingültige Normen verlieren an Bedeutung. Die Kirchen haben eine neue Rolle: Die SeelsorgerInnen sind in erster Linie BeraterInnen und BegleiterInnen; sie nehmen uns keine Entscheidungen mehr ab. Durch die Zuwanderung von Menschen aus anderen Kulturkreisen leben wir in einer zunehmend pluralistischen Religionslandschaft. Das Christentum ist auch in der Schweiz umgeben von fremden Religionen, fremden Werten, fremden Göttern. Durch die weltweite Vernetzung können wir am globalen Wissen teilhaben und uns unsere ganz individuelle Meinung bilden.

### Religion à la carte

Für den Jugendlichen des 21. Jahrhunderts bedeuten diese Entwicklungen, dass er sich auf einem «freien Markt der Religionen» bewegt. Er prüft die Angebote und stellt sich dabei seine eigene «Do-it-yourself-Religion» zusammen. Diese wird meistens ausserhalb der religiösen Institutionen gelebt.<sup>1</sup> Die Kirchen sind jedoch auf Jugendliche und junge Erwachsene angewiesen – denn sie sollen in Zukunft das kirchliche Leben gestalten und die Institution Kirche tragen. Wie geht die Kirche mit diesen Entwicklungen um? Welche Möglichkeiten hat die Kirche, um Jugendliche einzubinden? Und was ist der Nutzen für die jungen Menschen, die sich aktiv beteiligen?

Diese Fragen stellen sich im Folgenden auch innerhalb der Römisch-katholischen Landeskirche des Kantons Bern, welche die kirchliche Jugendarbeit unterstützt.

Drei zukunftsweisende Projekte, die im Jahr 2010 ihren (Neu-)Start hatten, sollen einen Einblick in diesen herausfordernden Arbeitsbereich geben.

## Drei Beispiele aus der Praxis kirchlicher Jugendarbeit

*Im ersten Beispiel steht der Team-Gedanke im Vordergrund:*

### Team Work Camp Jungwacht Blauring

*Aufhören oder Verantwortung übernehmen?*

Das Herbstlager der katholischen Jugendverbände Jungwacht Blauring (Jubla) fand nach einer längeren Pause im vergangenen Jahr zum ersten Mal wieder statt. Das sogenannte Team Work Camp soll den ältesten Jugendlichen sämtlicher Scharen des Kantons angeboten werden, um sie

<sup>1</sup> Zu dieser Erkenntnis gelangen aktuelle religionssoziologische Studien. Vgl. z. B.: Dahinden, Janine (2010): Religion und Ethnizität: Welche Praktiken, Identitäten und Grenzbeziehungen? – Eine Untersuchung mit jungen Erwachsenen

## L'Eglise et les jeunes face aux mutations sociales

Notre société actuelle subit des mutations profondes: L'individualisme est érigé en valeur suprême, tandis que les normes universelles se trouvent en perte de vitesse. Les Eglises ont un nouveau rôle: Les agents pastoraux sont surtout appelés à être conseillers, conseillères et accompagnateurs, accompagnatrices. Ils ne prennent pas de décisions à notre place. L'immigration de personnes issues d'autres milieux culturels contribue au pluralisme grandissant de notre paysage religieux. En Suisse, la communauté chrétienne vit également côte à côte avec les fidèles d'autres religions, d'autres traditions, d'autres dieux. L'interconnexion de notre planète nous permet d'accéder au savoir global afin de nous forger un avis individuel.

### Religions en libre-service

Plongée dans ce contexte, la jeunesse du 21<sup>e</sup> siècle évolue dans un «marché des religions». Parmi les offres disponibles, elle se compose une religion «à la carte», qui est souvent pratiquée en dehors des institutions religieuses.<sup>1</sup> Or la participation des jeunes à la vie ecclésiale joue un rôle essentiel dans la construction de l'Eglise de demain et sa consolidation en tant qu'institution.

De quelle manière l'Eglise gère-t-elle ces enjeux? Comment permettre aux adolescent(e)s et aux jeunes adultes de contribuer à la vie ecclésiale? Quel est l'intérêt pour les jeunes de s'y investir activement?

Ces questions abordées ci-dessous interpellent également l'Eglise nationale bernoise. Parmi ses multiples activités en faveur de la jeunesse, trois projets prometteurs (re)lancés en 2010 vous seront présentés plus en détail.

## Animation jeunesse de l'Eglise: trois exemples pratiques

*Le premier exemple met en évidence l'esprit d'équipe:*

### Le Team Work Camp de Jungwacht Blauring

*Arrêter ou s'engager davantage?*

Après quelques années d'interruption, les associations de la jeunesse catholique Jungwacht Blauring (Jubla) ont de nouveau mis sur pied leur camp automnal. Placé sous le titre de «Team Work Camp», il s'adresse aux «ainé(e)s» de tous les groupes du canton afin de les motiver pour une formation de monitrice ou moniteur. Les quatorze et quinze ans se trouvent alors confrontés à cette décision face à leur groupe: Arrêter ou accepter de nouvelles responsabilités?

<sup>1</sup> C'est une conclusion à laquelle parviennent des études actuelles de sociologie religieuse. Cf. par ex. Dahinden, Janine (2010): Religion und Ethnizität: Welche Praktiken, Identitäten und Grenzbeziehungen? – Eine Untersuchung mit jungen Erwachsenen

für die Weiterbildung zum Gruppenleiter zu motivieren. Die Vierzehn- und Fünfzehnjährigen stehen nämlich bezüglich ihrer Schar vor einer Entscheidung: Aufhören oder mehr Verantwortung übernehmen.

### Vorbereitung auf die Berufswelt

Gemäss Monika Soland, Leiterin der kantonalen Arbeitsstelle Jungwacht Blauring, soll den Teilnehmenden bewusst gemacht werden, welche Chancen eine Leitungsfunktion beinhaltet. Durch die Leitung einer Schar wird die Teamfähigkeit und Sozialkompetenz gefördert, aber auch hinsichtlich der Berufswelt können sich die Jugendlichen ohne grösseren Druck wichtige Kompetenzen aneignen: «Das Reden vor Gruppen und das Leiten von Teamsitzungen wird ganz selbstverständlich», meint Monika Soland.

### Neue Bekanntschaften um 3 Uhr morgens

Im Team Work Camp 2010 war die Begegnung mit Gleichaltrigen aus verschiedenen Kantonsteilen laut Soland zentral: «Das fägt, Kollegen aus Biel oder Interlaken kennenzulernen.» Weil die Lagerzeit schneller tickte als üblich, konnten diese neuen Bekanntschaften beim Zmorge um 3 Uhr oder bei der Lasagne um 8 Uhr geschlossen werden. Eine zweitägige Wanderung mit herausfordernden Tagestouren und der Nacht unter freiem Himmel schweisste das Team zusammen.

### Glauben leben

Unter diesem Titel wird einer der fünf Grundsätze im Leitbild der katholischen Jugendverbände beschrieben: «In der Jubla erleben und feiern wir die Gemeinschaft untereinander und mit Gott...» Manchmal komme ein jugendgerechter spiritueller Input überraschend gut an», meint Monika Soland.

*Dieselbe Beobachtung steht auch am Ausgangspunkt des zweiten Jugend-Projekts:*

### carpe deum – der Gottesdienst für junge Erwachsene

Seit Januar 2010 findet jeweils am Sonntagabend in der Nydeggkirche ein Gottesdienst für junge Erwachsene statt. Als Mitglied des Organisationsteams hat sich Magdalena Ehrensperger für ein Interview zur Verfügung gestellt.

### Woher kommt der Name «carpe deum»?

**M.E.** Beim Namensuchen trank mein Kollege ein «carpe diem» (übersetzt: «greife den Tag»). Dieses Kräutergetränk soll laut Werbung beruhigen, harmonisieren und beleben. Weil wir uns schon damals ein belebendes Gottesdienstprojekt erhofften, taufte wir es «carpe deum» – «greife nach Gott».

### Wie ist das Projekt entstanden?

**M.E.** Die Idee eines Gottesdienstes explizit für junge Erwachsene wurde im aki, der katholischen Hochschuleseelsorge, ge-



*Zusammen auf der dreitägigen Wanderung. En route durant la randonnée de trois jours.*

Quelle: Jubla Bern

### Préparation au monde du travail

Selon la responsable du service cantonal Jungwacht Blauring, Monika Soland, un tel engagement permet aux participant(e)s de se familiariser avec des tâches dirigeantes, avec à la clé un renforcement de leurs compétences sociales et de leur capacité à travailler en équipe. C'est aussi l'occasion d'acquérir sans pression certaines aptitudes professionnelles: «Prendre la parole devant des groupes et diriger des réunions d'équipe s'apprend tout naturellement chez nous», souligne Monika Soland.

### Se faire de nouveaux amis à 3 heures du matin

Pour Monika Soland, les rencontres avec les groupes d'autres parties du canton ont occupé une place centrale lors du Team Work Camp 2010: «C'est sympa de faire la connaissance des camarades de Bienne ou d'Interlaken». Durant le camp, les montres avancent différemment, c'est pourquoi ces nouvelles amitiés ont parfois été nouées à 3 heures du matin, à l'heure du petit déjeuner, ou autour de lasagnes à 8 heures. Une randonnée de trois jours avec des parcours exigeants et une nuit à la belle étoile ont permis de renforcer l'esprit d'équipe.

### Vivre la foi

Ce titre reflète un des cinq principes du concept directeur des associations de la jeunesse catholique: «Jubla nous permet de vivre et de célébrer la communion entre nous et avec Dieu... Une proposition spirituelle adaptée est parfois très bien perçue par les jeunes», relève Monika Soland.

Quelle: carpe deum



*Klassik-Jazz-Pop: Raphael Reift und Daniel Infanger begleiten carpe deum musikalisch.*

*Classique-jazz-pop: Raphael Reift et Daniel Infanger s'occupent de l'accompagnement musical.*

boren. In Zusammenarbeit mit der Pfarrei Dreifaltigkeit, der Reformierten Uni-Gemeinde sowie den beiden Gesamtkirchengemeinden der Stadt Bern (und Umgebung) wurde es dann umgesetzt.

*Wo liegen die Unterschiede zu einem «normalen» Gottesdienst?*

**M.E.** Der Hauptunterschied liegt darin, dass die Inhalte direkt von den Jugendlichen und jungen Erwachsenen eingebracht werden. Es gibt keine herkömmliche Predigt, sondern eine Art Dialog zwischen Jugend und Tradition in Form von Theater, Tanz, Film, Interviews etc. Die «carpe deum»-Gottesdienste finden jeden Sonntag statt, allerdings am Abend um 20 Uhr.

*Wen wollt ihr ansprechen?*

**M.E.** Unser Angebot richtet sich an junge Erwachsene ab 18 Jahren, weil es für diese Altersgruppe nach der Firmung bzw. der Konfirmation kaum mehr kirchliche Angebote gibt. Selbstverständlich sind auch jüngere Leute willkommen.

*Was motiviert dich für diese Arbeit?*

**M.E.** Meiner Meinung nach werden über Kinder und Jugendliche zu viele negative Schlagzeilen verbreitet und es wird zu wenig für sie getan. Die Kirchen sollten nicht zuletzt für junge Menschen Orte sein, an denen kein Druck ausgeübt wird. Kirchen sollten einen temporären Rückzug aus der Leistungsgesellschaft ermöglichen.

*Worin erkennt man, dass es sich um ein ökumenisches Projekt handelt?*

**M.E.** Die Gottesdienste finden abwechselungsweise auf römisch-katholischer und evangelisch-reformierter Grundlage

*Ce même constat constitue aussi le point de départ du deuxième projet pour les jeunes:*

## **carpe deum – la cérémonie religieuse pour jeunes adultes**

Depuis janvier 2010, une cérémonie religieuse pour jeunes adultes est proposée tous les dimanches soirs à l'église de Nydegg à Berne. Nous avons rencontré Magdalena Ehrensperger, un membre de l'équipe d'organisation.

*D'où vient l'appellation de «carpe deum»?*

**M.E.** Lors de la recherche d'un nom, mon collègue buvait du «carpe diem» («Saisis le jour»), cette boisson aux herbes, dont la publicité prône les propriétés apaisantes, harmonisantes et revitalisantes. Nous projetions déjà une cérémonie religieuse très vivante, nous l'avons donc baptisé «carpe deum» – «Saisis Dieu».

*Quelle a été la genèse de ce projet?*

**M.E.** L'idée d'un service religieux destiné aux jeunes adultes est née à l'aumônerie estudiantine catholique, aki. Elle s'est concrétisée en collaboration avec la paroisse de la Ste-Trinité, la communauté universitaire réformée et les deux paroisses générales de Berne (et des environs).

*Quelle est la différence entre ce projet et une cérémonie religieuse «ordinaire»?*

**M.E.** Il se distingue surtout par le fait que son programme est entièrement conçu et animé par des adolescent(e)s et des jeunes adultes. La prédication au sens classique est remplacée par une sorte de dialogue entre des éléments modernes et traditionnels sous forme de théâtre, danse, films, interviews, etc. Les cérémonies «carpe deum» se déroulent tous les dimanches soirs à 20 heures.

*A qui s'adresse votre projet?*

**M.E.** Notre offre est destinée aux jeunes adultes à partir de 18 ans. En effet, après la confirmation, les activités religieuses proposées à ce groupe d'âge ne sont plus très nombreuses. Bien entendu, les adolescent(e)s sont aussi les bienvenus.

*Qu'est-ce qui te motive dans ce travail?*

**M.E.** A mon avis, l'on répand une image trop négative de l'enfance et de la jeunesse d'aujourd'hui et l'on n'intervient pas assez en leur faveur. Les Eglises devraient notamment proposer aux jeunes des espaces de respiration, la possibilité de se déconnecter momentanément de la société de performance et de ses pressions.

*Dans quelle mesure reconnaît-on qu'il s'agit d'un projet œcuménique?*

**M.E.** Nous alternons les messes (catholiques) et les cultes (protestants). La question d'une célébration commune de

l'Eucharistie et de la Cène n'a pas encore été définitivement tranchée.

*Qu'en est-il des perspectives d'avenir?*

**M.E.** Après cette première année, nous dressons un bilan positif, avec de nombreuses rencontres et expériences intéressantes. Après la phase de construction, nous allons continuer sur cette lancée et renforcer, par exemple, la collaboration avec les classes se préparant à la confirmation.

*Le troisième exemple nous démontre que le travail de jeunesse peut également se dérouler dans un contexte différent:*

## **Camp du CAJ-Cados au Kenya**

Après les voyages organisés pour les jeunes au Cameroun en 2004 et 2007, habités par le désir d'aller à la rencontre de l'Afrique et d'y apporter un modeste témoignage, les animateurs du CAJ-Cados (Centre animation jeunesse – Catéchèse des adolescents de l'Eglise catholique du Jura pastoral) ont développé une nouvelle démarche en terre africaine: Grâce à de nombreuses actions et donateurs ainsi qu'à l'association «Amitié Suisse Kenya» créée en 2003 par un couple de Moutier, un orphelinat baptisé «La maison de l'espoir» a été construit et abrite aujourd'hui 36 enfants âgés de 6 à 16 ans. C'est au cœur de cet orphelinat, situé au nord-ouest du Kenya, que le futur camp se déroulera durant deux semaines en été 2011, avec au total 71 jeunes du Jura pastoral répartis en deux groupes successifs. Les participants auront loisir de découvrir le pays, mais surtout de contribuer par diverses activités et travaux à apporter modestement leur aide à l'orphelinat et à créer des liens avec ces orphelins. Un projet qui marquera les esprits et les consciences des jeunes et d'avantage encore leur fera considérer leur propre vie avec un regard autre et différent!

## **L'Eglise – un espace de rencontres et d'épanouissement personnel**

### **De l'association de jeunesse au conseil de paroisse**

Comme l'illustrent les trois projets présentés, l'Eglise nationale a plusieurs cordes à son arc pour établir le contact avec les adolescent(e)s et les jeunes adultes. Elle leur propose notamment un lieu de communauté et d'apprentissage social (par ex. dans les groupes locaux), répond à leur besoin de repères et de quête de sens (avec la cérémonie «carpe deum») et offre la découverte d'autres horizons et cultures (comme dans le cadre du projet africain).

Les jeunes ont ainsi l'occasion de découvrir les différentes facettes de l'Eglise et de ses collaborateurs. Ils trouvent une oreille attentive à leurs questions et évoluent dans un espace protégé, ce qui favorise leur épanouissement personnel. Les

statt. Um die Frage nach der gemeinsamen Eucharistie- bzw. Abendmahlsfeier ringen wir zurzeit noch.

*Wie steht es um eure Zukunftsaussichten?*

**M.E.** Nach dem ersten Jahr ziehen wir eine positive Bilanz, wir hatten viele schöne Erlebnisse und Begegnungen. Die Entwicklungsphase ist abgeschlossen, darauf können wir aufbauen und beispielsweise die Zusammenarbeit mit den Klassen, die sich auf die Firmung oder Konfirmation vorbereiten, noch weiter verbessern.

*Das dritte Beispiel zeigt, wie Jugendarbeit auch in einem «fremden» Kontext stattfinden kann:*

## **CAJ-Cados veranstaltet ein Sommerlager in Kenia**

Bereits in früheren Jahren fanden Jugendreisen nach Kamerun statt, um Afrika zu entdecken und den Austausch vor Ort zu pflegen. 2010 haben die Leiterinnen und Leiter des CAJ-Cados (Zentrum für Jugendarbeit und -katechese der katholischen Kirche des Jura pastoral) ein neues Projekt für Afrika auf die Beine gestellt: Mit Hilfe zahlreicher Aktionen und Spenden wurde 2003 von einem Ehepaar aus Moutier der Verein «Amitié Suisse Kenya» ins Leben gerufen und unter der Bezeichnung «La maison de l'espoir» ein Jugendheim gegründet, in dem heute 36 Kinder im Alter von 6 bis 16 Jahren leben. Diese Einrichtung im Nordwesten Kenias werden diesen Sommer 71 junge Leute aus dem Jura pastoral in zwei Gruppen während je zwei Wochen besuchen. So können sie das Land näher kennenlernen, vor allem aber auch über verschiedene Aktivitäten einen Beitrag leisten und Beziehungen zu den Kindern knüpfen. Dieses Projekt wird in den Köpfen und Herzen bleibende Spuren hinterlassen und vielleicht auch das eigene Leben in einem anderen Licht erscheinen lassen.

## **Kirche als Ort der persönlichen Entfaltung und Begegnung**

### **Vom Scharleiter zum Kirchgemeinderat**

Die drei vorgestellten Projekte machen deutlich, dass die Römisch-katholische Landeskirche Jugendliche und junge Erwachsene auf verschiedenen Ebenen anspricht. So bietet sie sich – wie in den Scharen der Jugendverbände – als Ort der Gemeinschaft und des sozialen Lernens an oder nimmt – wie im «carpe deum»-Gottesdienst – das Bedürfnis nach Orientierung und Sinnsuche auf und bietet – im Beispiel des Afrika-Projekts – die Auseinandersetzung mit «fremden» Problemkreisen und Kulturen.

Die Jugendlichen lernen die Kirche mit ihren Mitarbeitenden dabei von verschiedenen Seiten kennen und werden in ihrer persönlichen Entwicklung gefördert: Sie können sich in





Direkte Begegnung von Mensch zu Mensch: Hier im Team Work Camp 2010. Des échanges et des rencontres personnelles au Team Work Camp 2010.

Quelle: Jubla Bern

einem geschützten Raum frei entfalten, werden mit ihren Fragen ernst genommen und profitieren auch im ausserkirchlichen Leben von ihren Erfahrungen. – Vielleicht erinnern sie sich daran, wenn sie in einigen Jahren für freiwillige Mitarbeit oder einen Sitz im Kirchgemeinderat angefragt werden.

Karin Brunner,  
Leiterin Kommunikationsdienst

expériences acquises leur serviront également dans d'autres contextes. – Ils s'en souviendront peut-être lorsqu'ils seront invités, quelques années plus tard, à s'engager à titre bénévole ou à siéger au conseil de paroisse.

Karin Brunner,  
responsable du Service de la communication

## Links zur Jugendarbeit / Liens vers les sites de l'animation jeunesse:

- [www.jublavern.ch](http://www.jublavern.ch)
- [www.jubla.ch](http://www.jubla.ch)
- [www.connexion3d.ch](http://www.connexion3d.ch)
- [www.caj-cados.ch](http://www.caj-cados.ch)
- [www.kathbern.ch/fachstellen-organisation/fachstelle-jugend.html](http://www.kathbern.ch/fachstellen-organisation/fachstelle-jugend.html)
- [www.swisskenykids.org/fr/index.html](http://www.swisskenykids.org/fr/index.html) (Jugendprojekt Afrika / projet africain)

## Bericht der Synodepräsidentin

Das Synodejahr 2010 war geprägt durch den Bericht der Arbeitsgruppe «Erklärung der Synode von Bern ESB» zuhanden der Kirchenleitung, die Neuorganisation der Begleitung anderssprachiger Gemeinschaften und den Ausbau in der Gehörlosenseelsorge sowie die erfreulicherweise bis anhin und sowie voraussichtlich weiterhin (mehrheitlich) positiven Finanzen. Angezeigt wurden wichtige personelle Veränderungen.

Die Frühjahrssynode nahm am 7.5.2010 im Rathaus in Bern Kenntnis vom fundierten Bericht der Arbeitsgruppe ESB, welcher sich auf ein repräsentatives Umfrageergebnis bei 26 kantonalen staatskirchlichen Institutionen und 36 anderen gesamtschweizerischen katholischen Gruppierungen zu den Anliegen der bereits am 27.5.2005 verabschiedeten ESB (betr. «Pflichtzölibat», «Frauenordination», «Weihe von Viri probati» und «Wiederzulassung dispensierter verheirateter Priester») stützt. Die entsprechende Medienmitteilung fand nicht ganz unerwartet ein grosses Echo; es wurde in den Medien u.a. darauf hingewiesen, dass die Mehrheit der Angeschriebenen «eine schweizweite Diskussion» der Anliegen der ESB unterstützt. Die Rechnung 2009 konnte trotz schwieriger Wirtschaftslage zum neunten Mal in Folge positiv abgeschlossen werden. Die Gründung einer «Begleitkommission für alle anderssprachigen Gemeinschaften» in Zusammenarbeit mit dem Bischofsvikariat St. Verena mit einem breiteren Kompetenzbereich als die bisherige «Kommission für Anderssprachige KfA» erwies sich als bedarfsgerecht und praxisnah. Die Synode schloss mit interessanten Ausführungen von Dr. D. Kosch, Generalsekretär der Röm.-kath. Zentralkonferenz der Schweiz RZK zur Kirchenfinanzierung in der Schweiz.

Die Herbstsynode fand in der immer wieder geschätzten Anwesenheit von Regierungsrat Christoph Neuhaus und Bischofsvikar Arno Stadelmann, unseren Oberbehörden, am 27.11.2010 im gastlichen und verschneiten Langenthal statt. Das positive Budget 2011 gab wenig Anlass zu Diskussionen, zumal gut vorberaten in den jeweiligen Regionalversammlungen (siehe zu deren Arbeit als Beispiel einer Regionalversammlung nachfolgenden Text). Laut dem von der Synode zur Kenntnis genommenen Finanzplan 2012–2014 ist für das 2012 erstmalig von einem Ausgabenüberschuss auszugehen. Dem Stellenausbau auf 40% in der Gehörlosenseelsorge für die Kantone Solothurn und Bern wurde erfreulicherweise zugestimmt; damit folgt die Landeskirche ihrem christlichen Auftrag an Menschen mit einer Einschränkung. Angekündigt wurde im Weiteren die Demission von Synodalratspräsident Pascal Eschmann für Frühling 2011. Ich für meine Person habe mich zudem nach reiflicher Über-

## Rapport de la présidente du Synode

L'année 2010 s'est articulée autour de plusieurs points forts: le rapport du groupe «Déclaration du Synode bernois» (DSB) à l'intention de la direction de l'Eglise, la nouvelle commission d'accompagnement des communautés linguistiques et l'extension du poste d'aumônier des sourd(e)s et malentendant(e)s. D'une manière générale, les finances se présentent toujours sous des auspices favorables. Des mutations importantes sont à signaler au niveau du personnel.

Le 7.5.2010 à l'Hôtel du gouvernement bernois, le Synode de printemps a pris connaissance du rapport circonstancié soumis par le groupe de travail DSB. Il se fonde sur les résultats d'une enquête représentative menée auprès des 26 collectivités ecclésiastiques cantonales et de 36 autres groupements catholiques sur le plan suisse. Le 27.5.2005, le Synode avait adopté cette déclaration relative à l'abolition du célibat obligatoire des prêtres, l'ordination des femmes, l'ordination des viri probati et la réintégration des prêtres dispensés. Notre communiqué de presse a rencontré un écho important: Les médias ont notamment souligné que la plupart des répondant(e)s salueraient «une large discussion au niveau suisse» des préoccupations de la DSB. Pour la neuvième fois consécutive, les comptes annuels 2009 se sont soldés par un résultat positif, malgré le contexte économique actuel. La constitution d'une «commission d'accompagnement pour toutes les communautés linguistiques» répond aux besoins et aux réalités du terrain. Cet organe est doté d'un domaine d'attributions plus vaste que l'actuelle commission pour les personnes de langue étrangère. En guise de conclusion, le secrétaire général de la Conférence centrale catholique romaine (RKZ), Dr. Kosch, a détaillé les mécanismes de financement de l'Eglise en Suisse.

Die Synodepräsidentin: Sonja Schöni-Michel.  
La présidente du Synode: Sonja Schöni-Michel.



Quelle: Landeskirche

legung entschlossen, mich nicht für eine allfällige Wiederwahl zur Verfügung zu stellen. Abgerundet wurde die Synode durch einen Film über die vielfältigen Aufgaben der «Dargebotenen Hand», Tel. 143.

## Die Synode vom 7.5.2010 in Bern hat beschlossen:

- Der Dekan Nicolas Bessire (Jura bernois) wird per sofort in den Synodalrat gewählt.
- Die Einzelfirma Emil Helbling wird als Revisionsstelle wiedergewählt und durch die Revisoren Thomas Maier (RV Mittelland) und Werner Eigenmann (RV Bern) unterstützt.
- Kenntnisnahme des Jahresberichts 2009 des Synodalrates.
- Die Synode genehmigt zwei Nachkredite, die Verwaltungs- und Bestandesrechnungen 2009 sowie den Revisionsbericht und erteilt dem Synodalrat und der Geschäftsstelle Décharge.
- Die Kommission für Anderssprachige KfA wird per sofort aufgehoben und der Synodalrat beauftragt, in Zusammenarbeit mit dem Bischofsvikariat eine Begleitkommission für alle anderssprachigen Gemeinschaften einzusetzen.
- Die Synode nimmt Kenntnis vom Bericht der Arbeitsgruppe «Erklärung Synode von Bern» und beauftragt den Synodalrat, diesen der Kirchenleitung (Diözesanbischof, RKZ) zu unterbreiten, der Öffentlichkeit zugänglich zu machen sowie Rückmeldungen zu sammeln und an die Arbeitsgruppe weiterzuleiten.

## Die Synode vom 27.11.2010 in Langenthal hat beschlossen:

- Der Dekanatsbeauftragte des Dekanates Region Bern François Emmenegger wird anstelle des bisherigen Georg Studer in den Synodalrat gewählt.
- Für die durch die vielfältigen Aktivitäten vor allem der kroatischen Mission stark beanspruchte Pfarrei Heiligkreuz wird ein Beitrag an die Hauswartkosten gesprochen.

*Pascal Eschmann, Synodalratspräsident, anlässlich der Frühjahrssynode.*

*Pascal Eschmann, président du Conseil synodal, lors du Synode de printemps.*

Le 27.11.2010, la ville de Langenthal a accueilli le Synode d'automne sous la neige, en présence du conseiller d'état Christoph Neuhaus et du vicaire épiscopal Arno Stadelmann en tant que représentants de nos autorités supérieures. Préparé par les différentes assemblées régionales, le budget équilibré 2011 n'a pas donné lieu à des discussions approfondies (cf. le rapport ci-après décrivant le travail d'une assemblée régionale). Le Synode a pris connaissance du plan financier 2012–2014, qui prévoit pour la première fois un excédent de dépenses en 2012. Il a accepté de porter à 40 % le poste d'aumônier des sourd(e)s et malentendant(e)s des cantons de Berne et Soleure, ce qui permet à l'Eglise nationale de remplir sa mission chrétienne auprès des personnes vivant avec un handicap. Le président du Conseil synodal, Pascal Eschmann, a annoncé sa démission pour le printemps 2011. Après mûre réflexion, la soussignée s'est également décidée à ne pas se représenter pour un nouveau mandat. L'assemblée s'est conclue par un film illustrant les multiples tâches de la Maintendue, numéro de téléphone 143.

## Le Synode du 7.5.2010 à Berne s'est saisi des affaires suivantes:

- Le doyen Nicolas Bessire (Jura bernois) est élu avec effet immédiat au Conseil synodal.
- L'entreprise indépendante Emil Helbling est réélue en tant qu'organe de révision, soutenue par les réviseurs Thomas Maier (assemblée régionale du Mittelland) et Werner Eigenmann (assemblée régionale de Berne).
- L'assemblée prend acte du rapport annuel 2009 du Conseil synodal.
- Elle approuve deux crédits additionnels, le compte de résultats, le bilan 2009, ainsi que le rapport de révision et accorde décharge au Conseil synodal et à l'administration.
- Le règlement de la commission pour les personnes de langue étrangère est abrogé avec effet immédiat. Le Conseil synodal est chargé de constituer, en collaboration avec le vicariat épiscopal, une commission d'accompagnement pour toutes les communautés linguistiques.
- Le Synode prend connaissance du rapport du groupe de travail «Déclaration du Synode bernois». Le Conseil synodal est invité à soumettre ce document aux autorités de l'Eglise (évêque diocésain, RKZ) et à le rendre accessible au public. Les réactions recueillies seront transmises au groupe de travail.

## Le Synode du 27.11.2010 à Langenthal s'est saisi des affaires suivantes:

- Délégué du doyenné de la région de Berne, François Emmenegger, est élu au Conseil synodal pour succéder à Georg Studer.
- Une participation aux frais de conciergerie est octroyée à la paroisse Heiligkreuz en raison de l'utilisation

- Der Stellenausbau in der Gehörlosenseelsorge Solothurn/Bern auf 40 % (je hälftig von Solothurn und Bern zu tragen) wird genehmigt.
- Der Voranschlag 2011 mit einem Beitragssatz von unverändert 8,2 % und einem Ertragsüberschuss von CHF 117 200 wird genehmigt.
- Der Finanzplan 2012–2014 wird zur Kenntnis genommen.

Ich danke an dieser Stelle wiederum allen herzlich, die sich für und in der Landeskirche engagieren, und wünsche weiterhin viel Freude und Gottes Segen.

*Sonja Schöni-Michel, Synodepräsidentin*

## Bericht der Regionalversammlung Mittelland

Die Regionalversammlung Mittelland traf sich im vergangenen Jahr jeweils bis drei Wochen vor den Synoden wie immer abwechselungsweise in einer anderen Pfarrei. Vom Emmental ins Seeland oder in den Oberaargau an eine Vorbereitungs-sitzung für die Synode zu reisen, empfinde ich als bereichernde Chance und Möglichkeit, alle Partnerpfarreien der jeweiligen Region kennenzulernen. Im Frühjahr waren wir in Täuffelen zu Gast, im Herbst in Utzenstorf. Nach den ordentlichen Sitzungen runden offerierte Imbisse unsere Zusammenkünfte angenehm ab.

## Funktion der Kommissionsmitglieder

Nebst den aufbereiteten und vor den Regionalversammlungen zugeschickten Synodeunterlagen stellen die Erläuterungen, Fakten und Interpretationen von den Vertretern aus den Spezialkommissionen und/oder dem Synodalrat überaus wichtige Versammlungshauptpunkte dar. So war es im Frühling von Vorteil, die vorliegende Rechnung 2009 mit den Kommentaren des engagierten Revisors Thomas Maier behandeln zu können. Ungemein komplizierter wäre es gewesen, das Budget 2011 im Herbst ohne die kompetenten Erläuterungen des Finanzkommissionsmitglieds Robert Messer zu beraten. In beiden Versammlungen wurde deutlich, dass aufkommende Fragen oder Missverständnisse sofort ausdiskutiert und von kompetenten Vertretern beantwortet oder richtiggestellt werden müssen. Daraus leite ich ab, dass den fachlichen Qualifikationen der Fachkommissionsmitglieder vor der Ernennung ein gutes Augenmass geschenkt werden muss.

Im Rückblick auf das vergangene Jahr bin ich mir sicher, dass innerhalb der Regionalversammlung Mittelland eine gewissenhafte und engagierte Vorarbeit zugunsten eines guten Synodeverlaufs geleistet wurde.

*Adolf von Atzigen, Präsident RV Mittelland*

intensive de ses locaux, notamment par la mission croate. Cette contribution sera versée à la paroisse générale de Berne.

- L'assemblée accepte de porter à 40 % le poste d'aumônier des sourd(e)s et malentendant(e)s de Berne et Soleure.
- Le budget 2011 est approuvé avec un taux de contribution inchangé de 8,2 % et un excédent de recettes de CHF 117 200.
- Le Synode prend acte du plan financier 2012–2014.

J'adresse à nouveau mes chaleureux remerciements à toutes les personnes s'engageant au service de l'Eglise nationale. Je leur souhaite beaucoup de satisfaction et recommande leurs activités à la bénédiction de Dieu.

*Sonja Schöni-Michel, présidente du Synode*

## Rapport de l'assemblée régionale du Mittelland

En 2010, les deux réunions de notre assemblée régionale se sont déroulées avant les Synodes. Les différentes paroisses accueillent nos séances de préparation à tour de rôle. C'est une expérience enrichissante que de se rendre de l'Emmental au Seeland ou en Haute-Argovie afin de découvrir toutes les paroisses catholiques de la région. Les collations offertes constituent des moments de convivialité à l'issue de nos séances.

## La contribution des membres des commissions spécialisées

Nos rencontres sont consacrées à la préparation des documents du Synode. Nous suivons avec beaucoup d'intérêt les commentaires, informations et interprétations fournis par les membres des commissions et/ou du Conseil synodal. Lors de notre réunion de printemps, nous avons ainsi traité les comptes 2009 en présence du réviseur Thomas Maier. Et cet automne, la discussion du budget 2011 se serait avérée beaucoup plus difficile sans les explications expertes de Robert Messer, membre de la commission des finances. Ces deux séances ont également montré l'importance d'aborder immédiatement les éventuelles questions ou malentendus afin de les clarifier avec les délégué(e)s des organes compétents. J'en conclus qu'il convient d'accorder une grande attention aux qualifications des futurs membres des commissions spécialisées. Durant l'année écoulée, l'assemblée régionale du Mittelland a certainement accompli un travail engagé et consciencieux visant à faciliter le bon déroulement du Synode.

*Adolf von Atzigen, président de l'assemblée régionale du Mittelland*



Quelle: Landeskirche



## Präsidium

**In diesem Jahr wurden vom Synodalrat zahlreiche Geschäfte an die Hand genommen. Dazu gehört u.a. die Hochschuleelsorge mit ihrer Begleitkommission unter der Leitung von Wolfgang Neugebauer. Die Begleitkommission der Fachstelle Kommunikation stand unter dem Vorsitz von Joseph Kuchen, und die Neugestaltung des Jahresberichts erfolgte unter der professionellen Leitung unserer Kommunikationsbeauftragten Karin Brunner.**

Bei seiner Klausur im August mit Bruno Christen hat sich der Synodalrat mit seiner eigenen Arbeitsweise auseinandergesetzt. Auch wenn die Ergebnisse nicht allen Erwartungen gerecht wurden, so bot sich doch Zeit und Raum zum Nachdenken. Die dringlichen Themen der katholischen Kirche weltweit und vor allem der Missbrauchsskandal stellten hohe Ansprüche an eine transparente Kommunikation, in Abstimmung mit der Regionalleitung St. Verena. Die letzten Zählungen auf Kantonebene bestätigen glücklicherweise, dass die Anzahl von Kirchenmitgliedern stabil bleibt. Die katholische Zuwanderung macht den Rückgang in der Schweizer Bevölkerung bei weitem wieder wett. Pastorales Leben und Wirken im Einklang mit unserer Verschiedenheit – eine schöne Herausforderung für die Zukunft. Im September 2010 hatten wir bei einer kleinen Feier Gelegenheit, unserer hochgeschätzten Verwalterin Ursula Muther für zehn Jahre kompetenten Einsatz zu danken. Sie hat sich stets überzeugt in den Dienst ihrer Mitmenschen gestellt.

Mit der Wahl von Dr. Felix Gmür zum Nachfolger von Bischof Kurt Koch hat das Domkapitel eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Das jugendliche Alter unseres neuen Bischofs und seine Kontaktfreudigkeit werden ihm viel Zuspruch einbringen. Die mehrmonatige Vakanz aufgrund dieser Veränderungen und der Rücktritt unseres Generalvikars Pater Trauffer haben im Bistum ihre Spuren hinterlassen. Nur die laufenden Geschäfte wie Budget und Jahresrechnung wurden bearbeitet und alle anderen Themen in der Schwebe gehalten, um dem neuen Bischof möglichst freie Hand zu bieten. Wie jedes Jahr fand ein Treffen zwischen einer Delegation des Synodalrats und den Kirchgemeindepräsidien statt. Diese Begegnungen tragen dazu bei, den direkten Kontakt mit den Kirchgemeinden zu pflegen und ihre Anliegen zu besprechen. Ein anderes hängiges Thema ist die zukünftige Finanzierung der Berner Rechtsberatungsstelle für Menschen in Not. Die Verlagerung vieler Aufgaben von der lokalen auf die kantonale Ebene schmälert jedes Jahr den finanziellen Handlungsspielraum der Landeskirche ein wenig mehr. Eine gewisse finanzielle Stabilität wurde aufgrund des Lastenausgleichs auf Schweizer Ebene erzielt (dank eines günstigen Verteilschlüssels). Einen weiteren Höhepunkt in diesem Jahr bildete die

## Présidence

**Cette année 2010 a été marquée par un nombre considérable de dossiers traités par le Conseil synodal. Citons l'aumônerie des étudiants et sa commission d'accompagnement présidée par Wolfgang Neugebauer; la gestion du service de la communication et sa commission d'accompagnement présidée par Joseph Kuchen, l'élaboration du rapport annuel sous la conduite professionnelle de Karin Brunner, notre responsable de la communication.**

En août, le Conseil s'est penché, lors de sa retraite, sur son fonctionnement interne, aidé en cela par Monsieur Bruno Christen. Même si les résultats n'ont pas été ceux attendus de tous, cette journée aura eu le mérite de nous permettre le temps de la réflexion. Les dossiers brûlants affectant notre Eglise catholique dans le monde et plus particulièrement le scandale lié aux révélations d'actes pédophiles ont nécessité de la part du Conseil, en collaboration avec la direction régionale de Ste-Vérène, une gestion transparente et coordonnée de la communication. Les derniers recensements du canton confirment heureusement une stabilité de la communauté catholique bernoise. Les arrivées liées à la migration des populations compensent largement les défections suisses. Vivre une pastorale en harmonie avec nos différences, voilà un beau défi pour l'avenir. Enfin, en septembre 2010, nous avons eu le plaisir de fêter et remercier notre perle d'administratrice, Ursula Muther, pour ses dix ans de services compétents et pleins d'humanité à la tête de notre administration.

Le Chapitre des chanoines, en nommant le successeur de Mgr Koch en la personne de l'abbé Felix Gmür, a fait un excellent choix. La jeunesse de notre nouvel évêque et son contact facile avec les gens vont sans aucun doute parler en sa faveur. La vacance de quelques mois entre ces deux nominations et le départ de notre vicaire général, le père Trauffer, ont passablement influencé le travail au niveau du diocèse. En effet, seules les affaires courantes, telles que le budget et les comptes, ont été traitées et tous les dossiers en suspens ont été suspendus pour laisser la marge de manœuvre nécessaire au nouvel évêque. Comme chaque année, une délégation du Conseil synodal a rencontré les présidents de paroisses. Ces rencontres nous ont permis de soigner les contacts directs avec les paroisses et d'aborder des questions qui peuvent influencer le fonctionnement de celles-ci. Un des thèmes en suspens actuellement concerne l'avenir du financement de la cellule bernoise du conseil juridique pour les personnes dans la détresse. Le transfert logique de charges régionales toujours plus importantes des paroisses au niveau cantonal réduit chaque année un peu plus la marge de manœuvre financière de l'Eglise nationale. Une stabilité financière a pu être trouvée grâce à la

offizielle Vorstellung des Projekts FAKIR (Finanzanalyse der Kirchen) am 23.11.2010 in Bern. Dieser Bericht trägt zu einer besseren Kenntnis der Stellung der Religionsgemeinschaften in unserer Gesellschaft bei. Der Nutzen der Kirchen und ihre bedeutenden sozialen Leistungen wurden handfest unter Beweis gestellt. Ich kann seine Lektüre nur empfehlen: [www.kathbern.ch/landeskirche/downloads](http://www.kathbern.ch/landeskirche/downloads)

Meinen letzten Bericht möchte ich nicht beenden, ohne auf die bereits angekündigten Rücktritte der beiden Präsidien hinzuweisen. Bei der Novembersitzung 2010 hat unsere Synodepräsidentin erklärt, dass sie sich nicht für eine eventuelle Wiederwahl zur Verfügung stellen möchte. Der Unterzeichnende hat seinen Weggang auf Ende Mai 2011 angesetzt, um die angekündigten Demissionen im Synodalrat auf das Ende der Legislaturperiode im Juni 2012 zeitlich zu staffeln. Gewiss scheint diese Situation für unsere Milizstruktur schwierig zu handhaben, aber sie bietet auch Zukunftsperspektiven im Hinblick auf eine Neuorganisation, umso mehr, da sich die Verwaltungsaufgaben immer komplexer und umfangreicher gestalten.

Schliesslich möchte ich den wertvollen Beitrag aller zum Wohle unserer Landeskirche erwähnen. Diese gemeinsamen Anstrengungen ermöglichen es ihr heute und in Zukunft, ihren anerkannten Platz in unserer Gesellschaft auf kantonaler und nationaler Ebene zu behaupten. Mein aufrichtiger Dank dafür richtet sich an alle Beteiligten. Ich wünsche unserer Landeskirche ein langes Leben.

*Pascal Eschmann, Synodalratspräsident*

*10-Jahr-Jubiläumsfeier für Ursula Muther, unsere Geschäftsstellenleiterin.*

*Ursula Muther lors de la fête pour ses 10 ans de services en tant qu'administratrice.*



Quelle: Landeskirche

réduction des charges au niveau suisse (clé de financement favorable). La présentation officielle du projet FAKIR (analyse financière des Eglises), le 23.11.2010 à Berne, marque également un temps fort de l'année. En effet, ce projet a permis de combler une lacune dans la connaissance de la place que les Eglises occupent dans notre société. Il a ainsi attesté par des faits l'utilité de l'Eglise et l'importance de ses prestations au service d'autrui. Je recommande au lecteur avisé sa lecture sous: [www.cathberne.ch/visages-deglise/eglise-nationale/downloads.htm](http://www.cathberne.ch/visages-deglise/eglise-nationale/downloads.htm)

Je ne saurais terminer mon dernier rapport sans mentionner les départs annoncés aux niveaux des deux présidences de notre Eglise nationale. Lors du Synode de novembre 2010, notre présidente du Synode a annoncé son souhait de ne pas se mettre à disposition pour un second mandat. Votre serviteur, quant à lui, a annoncé sa démission pour fin mai 2011 afin d'échelonner les départs annoncés au Conseil à la fin de la présente législature, en juin 2012. A n'en pas douter, cette situation, même si elle peut paraître difficile à gérer pour notre structure de milice, ouvre toutefois la porte à des perspectives d'avenir dans sa restructuration inévitable, tant la gestion devient toujours plus importante et complexe.

Je me permets enfin de relever ici la contribution de chacun au service de notre Eglise nationale. Votre travail cumulé aux autres a permis, permet et permettra encore d'assurer la place reconnue qu'elle occupe dans notre société moderne sur la scène cantonale et nationale. Soyez-en sincèrement remerciés. Je souhaite longue vie à notre Eglise nationale.

*Pascal Eschmann, président du Conseil synodal*



## Diakonie

Die Europäische Union hat 2010 zum Europäischen Jahr zur Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung erklärt. Caritas ruft die Behörden von Bund und Kantonen sowie die Bevölkerung in unserem Land auf, gemeinsam gegen diesen Missstand vorzugehen. Die Landeskirche des Kantons Bern unterstützt finanziell zahlreiche Sozialwerke, die von Armut betroffenen Menschen unter die Arme greifen.

Die folgenden Beiträge bieten einen kleinen Auszug aus unseren zahlreichen Tätigkeiten.

Einerseits die Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen KKF; sie unterstützt alle, die hauptamtlich im Asylbereich tätig sind. Sie leistet auch wertvolle Öffentlichkeitsarbeit bei Jugendlichen und in Kirchgemeinden.

Dazu folgt der Beitrag von Florian Hitz, Mitarbeiter der KKF:

### Informations- und Sensibilisierungsanlässe zu Migration, Asyl und Integration

Die KKF führt diese kostenlosen Veranstaltungen in Berufsschulklassen sowie im Religionsunterricht in Kirchgemeinden durch und spricht damit ein jugendliches Publikum an. In den 2- bis 4-stündigen Veranstaltungen werden wichtige Informationen zum Asylbereich vermittelt: Gründe für die Migration, das Asylverfahren in der Schweiz, die Anzahl Gesuche und Entscheide, die Anforderungen an die Integration. Davon ausgehend werden die Teilnehmenden für die Lebenssituationen der betroffenen Personen sensibilisiert. Sie werden angeregt, sich Gedanken zu machen, wie sie sich in entsprechenden Situationen verhalten würden. Die unterschiedlichen Begriffe wie Flüchtlinge, Asylsuchende und AusländerInnen werden geklärt. Die Themen werden anschaulich vermittelt: So wird jeweils ein Video zum Flughafenschnellverfahren gezeigt. Aber auch die Begegnung mit Asylsuchenden oder der Besuch eines Durchgangszentrums waren Themen einer Veranstaltung. Die Kombination von Information und Sensibilisierung hinterlässt bei den Jugendlichen einen nachhaltigen Eindruck.

Die **Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen KKF** ist eine Fachstelle im Asylbereich im Kanton Bern. Die Trägerschaft sind die Landeskirchen sowie die IG jüdischer Gemeinden. Sie finanzieren mit der Polizei- und Militärdirektion Dienstleistungen für AkteurInnen im Asylbereich: Zeitschrift «asylnews», Weiterbildungen, Support für Sozialhilfestellen. In Kirchgemeinden werden Informations- und Sensibilisierungsanlässe zu Migration, Asyl und Integration durchgeführt. Mehr Infos unter: [www.kkf-oca.ch](http://www.kkf-oca.ch)

## Diaconie

L'Union européenne a décrété 2010 Année européenne de la pauvreté. Caritas invite nos autorités fédérales et cantonales, ainsi que les femmes et les hommes de ce pays à s'unir pour lutter contre ce fléau. L'Eglise nationale du canton de Berne soutient financièrement plusieurs institutions sociales, qui viennent en aide aux personnes en situation de précarité.

Les deux témoignages suivants reflètent une petite partie du travail accompli dans l'année.

D'une part, l'Office de consultation sur l'asile (OCA), qui soutient les professionnel(le)s de l'asile. Il entreprend également un travail de sensibilisation auprès des jeunes et dans les paroisses.

Voici le rapport de Florian Hitz, collaborateur de l'OCA:

### Séances d'information et de sensibilisation sur la migration, l'asile et l'intégration

S'adressant à un jeune public, ces réunions gratuites se déroulent dans les écoles professionnelles et dans le cadre de la catéchèse paroissiale. D'une durée de deux à quatre heures, elles présentent des informations précieuses, telles que les causes de la migration, la procédure d'asile en Suisse, le nombre de demandes et de décisions rendues, les exigences en matière d'intégration.

Les participant(e)s ont ainsi l'occasion de se familiariser avec les conditions de vie des milieux concernés. Ils sont invités à réfléchir à leur propre comportement dans une situation similaire. Des termes tels que réfugié(e), requérant(e) d'asile ou étranger/ère sont clarifiés. Afin de rendre ces informations plus vivantes, une vidéo démontre la procédure sommaire à l'aéroport. Des séances sont également consacrées à des rencontres avec des requérant(e)s ou à la visite d'un centre de transit. Ces mesures d'information et de sensibilisation laissent une impression durable chez les jeunes et favorisent la prise de conscience de la complexité du sujet.

L'**Office de consultation sur l'asile (OCA)** est un service bernois spécialisé dans le domaine de l'asile. Les Eglises nationales et les communautés israélites en assument la responsabilité institutionnelle. De concert avec la Direction de la police et des affaires militaires, elles financent des prestations destinées aux acteurs de l'asile: formations continues, appui aux services de l'aide sociale, le magazine «Asylnews». Des séances d'information et de sensibilisation sont organisées dans les paroisses. Pour davantage de renseignements: [www.kkf-oca.ch](http://www.kkf-oca.ch)

Caritas Bern setzt sich andererseits an mehreren Fronten ein.

Geschäftsleiter Thomas Studer berichtet:

2010 – das Europäische Jahr zur Bekämpfung der Armut und sozialen Ausgrenzung – war für Caritas Bern ein ganz besonderes Jahr. Mit dem Aktionstag am 23.4.2010 auf dem Waisenhausplatz setzten wir ein Zeichen und halbierten die Armut symbolisch zusammen mit den GrossrätInnen der eingereichten Motion «Zur Bekämpfung der Armut im Kanton Bern», Vertretern der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern, den Kirchen sowie unseren BotschafterInnen Heidi Maria Glössner, Leni Robert und dem Vorstand.

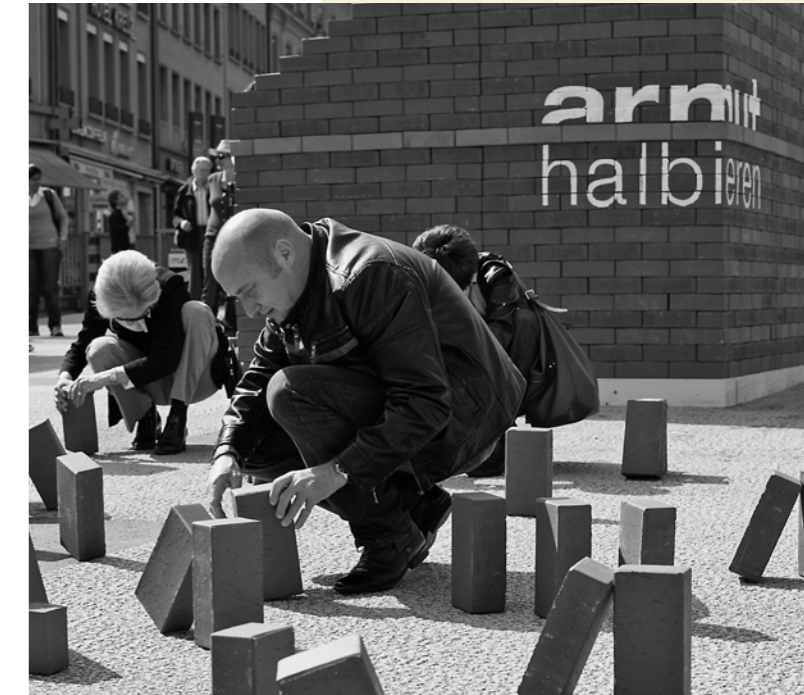
Parallel dazu organisierten wir in einer Gemeinschaftsproduktion zusammen mit der Fachstelle Jugend der katholischen Kirche sowie youngCaritas einen Dokumentarfilm-Workshop für junge Erwachsene. Das Resultat war verblüffend! Unter der Leitung des Jungfilmers Mischa Hedinger erarbeiteten sie drei berührende und spannende Kurzfilme zum Thema «Armut im Kanton Bern». Der eine Kurzfilm zeigt das Alk-Stübli «La Gare» hinter dem Hauptbahnhof. Er erzählt einfühlsam über die Schicksalsgemeinschaft der Alkis. Im zweiten wird ein Berner Künstler interviewt, der sich mit Sozialhilfeunterstützung knapp über Wasser hält, trotzdem aber seine Eigenständigkeit zu bewahren weiss. Und der dritte Kurzfilm porträtiert den Caritas Markt Bern, seine KundInnen und seine Angestellten, aus einer Innensicht heraus.

Quelle: Caritas Bern



Die drei jungen FilmemacherInnen des Kurzfilms «Caritas Markt Bern». Les trois jeunes cinéastes du court métrage «Caritas Markt Bern».

Quelle: Caritas Bern



«armut halbieren»: Aktionstag auf dem Waisenhausplatz. Journée d'action contre la pauvreté sur la Waisenhausplatz.

D'autre part, Caritas qui s'engage sur plusieurs fronts.

Thomas Studer, directeur de Caritas Berne, écrit:

En 2010, les activités de Caritas Berne se sont articulées autour de l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale. Lors de notre journée d'action sur la Waisenhausplatz, nous avons réduit la pauvreté de moitié, émettant un signal symbolique en compagnie des motionnaires « Combattre la pauvreté dans le canton de Berne », des représentant(e)s de la Direction bernoise de la santé et de la prévoyance sociale, des Eglises et du comité, ainsi que de nos ambassadrices Heidi Maria Glössner et Leni Robert.

Dans le cadre d'une production collective avec youngCaritas et l'animation jeunesse de l'Eglise catholique (Fachstelle Jugend), nous avons également mis sur pied un atelier du film documentaire destiné aux jeunes adultes. Le résultat fut épatant! Sous la direction du jeune cinéaste Mischa Hedinger, ces travaux ont débouché sur trois courts métrages intéressants et émouvants sous le titre « La pauvreté dans le canton de Berne ». Un de ces films démontre le bistro « La gare » situé derrière la gare centrale. Il dépeint avec beaucoup de sensibilité la communauté de destin des alcooliques. Le deuxième présente une interview avec un artiste bernois tributaire de l'aide sociale, qui peine à se maintenir à flot mais sait malgré tout préserver son indépendance. Et la troisième vidéo constitue un portrait du marché Caritas à Berne, vu de l'intérieur, avec son personnel et sa clientèle.



Am Literatur- und Filmabend «Klappe auf» präsentierten die Jugendlichen anschliessend am 23.11.2010 ihre Filme, begleitet von den Erzählungen von Walter Däpp und Hansueli Trachsel aus ihrem neusten Buch «Vom Traum, reich zu sein».

Arme leben mitten unter uns – aber sie sind unsichtbar, sie sind ein Tabu und stören unser Selbstbild von der reichen Schweiz. Mit den Kurzfilmen haben wir der Armut in Bern ein Gesicht gegeben, gezeigt, dass es trotz allem Hoffnung gibt, auch in scheinbar auswegslosen Situationen. Orlane L., eine Armutsbetroffene, hat es auf den Punkt gebracht: «Wir haben Mühe, diese Welt zu verstehen, aber wir wollen unseren Platz darin finden.»

Herzlichen Dank den Filmschaffenden und allen, die sich mit uns gegen Armut einsetzen.

*Bernadette Schenk, Bereichsleiterin Diakonie*

La projection des courts métrages a eu lieu le 23.11.2010 lors de la soirée littéraire et cinématographique «Klappe auf» («Clap!»). A cette occasion, Walter Däpp et Hansueli Trachsel ont présenté des extraits de leur nouvel ouvrage «Vom Traum, reich zu sein» («Le rêve d'être riche»).

La pauvreté existe parmi nous – mais elle est invisible, taboue et constitue une réalité dérangeante dans un pays aisé comme la Suisse. Ces courts métrages confèrent un visage à la pauvreté dans le canton de Berne, illustrant des situations apparemment sans issue, qui ne sont toutefois pas dénuées d'espoir. Touchée par la pauvreté, Orlane L. met les points sur les i: «Il est difficile pour nous de comprendre le monde qui nous entoure, mais nous souhaitons y trouver notre place.»

Merci à ces jeunes et à tous ceux qui s'engagent dans la lutte contre la précarité.

*Bernadette Schenk,  
responsable du département de la diaconie*

*Das Care Team des Kantons Bern bei einer seiner zahlreichen Hilfeleistungen – hier im Notfall auf der Strasse.  
Les membres du Care Team du canton de Berne apportent leur aide en cas d'urgence sur la route.*



*Quelle: Care Team Bern*

## Pastoral

### Ungewohnte Wege gehen

**Es ist ein Privileg der Jugend, neue ungewohnte Wege zu wagen und zu gehen. Im pastoralen Bereich, der auf Traditionen aufgebaut und wo die Jugend selten anzutreffen ist, zwingt uns heute der Personalmangel, neue Wege zu gehen. So ist es im Kanton Bern nahelegend, ökumenisch zusammenzuarbeiten.**

In der Gefängnisseelsorge ist die gegenseitige konfessionelle Aushilfe selbstverständlich. Als für den verstorbenen Josef Kaufmann aus unserer Konfession nicht genügend Seelsorger zur Verfügung standen, sei es wegen fehlender Sprachkenntnis oder Zusatzausbildung, konnten wir für diese wichtige Spezialseelsorge reformierte SeelsorgerInnen engagieren. Die ökumenische Zusammenarbeit der SeelsorgerInnen im Insepsital ist über den Kanton hinaus wegweisend. Da die theologische Fakultät der Uni Bern neu eine Spezialausbildung für die seelsorgliche Betreuung der Heime anbietet, zeichnet sich auch hier eine intensivere ökumenische Zusammenarbeit ab; ist doch die Seelsorge in den Alters- und Pflegeheimen eine grosse zukünftige Herausforderung für die Kirchen. Wenn beim PEP (Pastoraler Entwicklungsplan) unserer Diözese neue Wege zur vermehrten Zusammenarbeit gesucht werden, sind somit auch die einzelnen Kirchgemeinden in unserem Kanton gefordert, gemeinsam Lösungen für die aktuellen Herausforderungen zu suchen. Beispiele der ökumenischen Zusammenarbeit zeigen sich im Haus der Religionen und in der Notfallseelsorge.

Die Synodalräte Nicolas Bessire, Daniel Häfliger, Josef Kuhn, Wolfgang Neugebauer und Girolamo Squarrito engagieren sich insbesondere für die Spezialseelsorge: Hörbehinderte, Gefängnis, Tourismus, Notfall, Spitäler und Heime, Universität, Anderssprachige, Religionspädagogik und die kantonale Stellenbewirtschaftung der Pfarrstellen.

## Pastorale

### Sortir des sentiers battus

**C'est le privilège de la jeunesse que de s'engager dans des voies inconnues. Dans le domaine plutôt traditionnel de la pastorale, où les jeunes ne sont pas légion, la pénurie de personnel nous oblige à sortir des sentiers battus. Dans le canton de Berne, la collaboration œcuménique s'impose tout naturellement.**

L'entraide confessionnelle est de règle au niveau de l'aumônerie des prisons. Or lorsqu'aucun agent pastoral n'était disponible pour assurer la relève du défunt Josef Kaufmann – en raison d'un manque de connaissances linguistiques ou de formation complémentaire –, nous avons pu recruter des aumôniers réformés pour cette mission importante. L'approche œcuménique parmi les responsables pastoraux de l'Hôpital de l'île montre la voie à d'autres cantons. La faculté théologique de l'Université de Berne propose une nouvelle formation spécialisée pour l'accompagnement pastoral en EMS (établissements médico-sociaux), avec à la clé, une collaboration œcuménique renforcée dans ce secteur. L'aumônerie des EMS et des maisons de retraite constitue en effet un des grands défis futurs pour les Eglises. Si le plan diocésain de développement pastoral (PEP) explore les voies d'une coopération accrue, les différentes paroisses de notre canton sont aussi appelées à trouver des solutions communes aux enjeux actuels. La Maison des religions et l'assistance spirituelle en cas d'urgence en constituent des exemples.

Les conseillers synodaux Nicolas Bessire, Daniel Häfliger, Josef Kuhn, Wolfgang Neugebauer et Girolamo Squarrito s'engagent notamment en faveur de l'aumônerie spécialisée: malentendant(e)s, pénitenciers, tourisme, situations d'urgence, hôpitaux et EMS, université, missions linguistiques, catéchèse et gestion cantonale des emplois paroissiaux.

Dazu der Kurzbericht des Synodalrates Daniel Häfliger:

## Das Care Team Kanton Bern (CTKB) betreibt Psychosoziale Nothilfe (Psychologische und seelsorgerliche erste Hilfe)

Per 31.10.2010 zählte das CTKB (inkl. französischsprachiger Teil) 177 Care-Mitglieder; davon 10 Einsatzleiter, 81 Care-Profis und 86 Care-Givers. Je zwei Care-Mitglieder und Einsatzleiter leisteten während 365 Tagen Pickettdienst. Koordinator und Einsatzleiter steigerten im vergangenen Jahr durch zahlreiche Vorträge den Bekanntheitsgrad der Organisation einerseits und sensibilisierten die Bevölkerung im Umgang mit Menschen im Ausnahmezustand andererseits. Begonnen hat die Geschichte des CTKB mit der sogenannten «Notfallseelsorge». Später wurde daraus die «Psychologische erste Hilfe». Mit der Bezeichnung «Care Team» wurde bewusst dem Hauptziel aller Care Teams Rechnung getragen, nämlich: Ein Ereignis zu bewältigen und in einer ersten Phase Hilfe zu leisten; egal, ob als Notfallseelsorger, psychologischer Helfer oder als Pfarrer. Das CTKB ist heute in der glücklichen Lage, auf eine Vielzahl von SeelsorgerInnen in seiner Einsatzorganisation zählen zu können.

## Psychosoziale Nothilfe heisst: «Führung zur Selbstständigkeit. Wer die Selbstständigkeit erreicht hat, braucht keine Führung.»

Im letzten Jahr wurde Bernhard Stähli als Leiter des Care Teams verabschiedet. Die Interkonfessionelle Konferenz (IKK) dankte ihm für seine grosse Arbeit und Pionierrolle. Ohne ihn wäre das Care Team nicht das, was es heute ist. Urs Howald, Leiter, und Pierre-André Kuchen als Stellvertreter haben die Leitung per 1.11.2010 übernommen. Ich bedanke mich an dieser Stelle für die bisherige gute Teamarbeit. Ich bin überzeugt, dass der Weg zu einer weiteren, konstruktiven Zusammenarbeit gegeben ist.

## Neue Herausforderungen in der Hochschuleseelsorge

Nicht neue, jedoch Wege ohne Stütze und Erfahrung der Jesuiten muss seit vergangenem Jahr die Hochschuleseelsorge aki gehen (siehe Fachstellen-Bericht aki auf Seite 27).

Getragen von der Hoffnung: «Wage den Schritt ins Unge- wisse – siehe, er trägt» führen all diese Schritte zum ersehnten Ziel.

Josef Kuhn, Bereichsleiter Pastoral

Voici le témoignage de notre conseiller synodal Daniel Häfliger:

## Le Care Team du canton de Berne (CTKB) – un service d'intervention psychosociale (assistance spirituelle et aide psychologique d'urgence)

Le 31.10.2010, le Care Team du canton de Berne (y compris la partie francophone) englobait 177 membres, dont 10 responsables des interventions, 81 care profis et 86 care givers. Composées de respectivement deux membres et deux responsables, les équipes assurent un service de garde 365 jours par année. En 2010, le coordinateur et les responsables des interventions ont multiplié les conférences dans le canton afin d'augmenter la visibilité de leur organisation et de sensibiliser la population aux situations de détresse psychique. L'histoire du CTKB commence sous le titre «aide spirituelle d'urgence», remplacé un peu plus tard par celui d'«assistance psychologique». La nouvelle désignation «Care Team» tient compte de l'objectif principal de ces unités d'intervention au niveau international, à savoir une stabilisation rapide de la situation, que ce soit en tant qu'aumônier d'urgence, pasteur(e) ou accompagnant(e) psychologique. Le CTKB s'estime aujourd'hui heureux de compter de nombreux responsables pastoraux parmi les membres de son organisation.

## «L'aide psychosociale d'urgence vise à accompagner les personnes en détresse afin de rétablir leur autonomie et leur capacité d'action.»

Durant l'année écoulée, nous avons pris congé du responsable Bernhard Stähli. La Conférence interconfessionnelle (CIC) lui a exprimé sa gratitude pour son excellent travail et son rôle de pionnier. Bernhard Stähli a largement marqué de son empreinte le Care Team tel qu'il se présente aujourd'hui. Urs Howald, responsable, et Pierre-André Kuchen, suppléant, ont pris sa succession le 1.11.2010.

J'adresse mes remerciements aux membres de l'équipe pour leur engagement actuel et futur. Je suis certain que nous avons pu jeter les bases d'une collaboration constructive.

## Nouveaux défis dans le domaine de l'aumônerie

C'est maintenant sans le soutien et l'expérience des Jésuites, que l'aumônerie des étudiants (aki) avance vers de nouveaux horizons (cf. le rapport en page 27).

Je suis confiant que notre marche vers l'inconnu nous rapprochera de l'objectif désiré.

Josef Kuhn, responsable du département de la pastorale

## Sekretariat

Schon nach einem Jahr erlebte die Geschäftsstelle erneut einen Wechsel im Sekretariat, der dank Sondereinsatz ohne Probleme bewältigt wurde. Seit 1.8.2010 stellt Doris Reidy mit ihrem 60 %-Pensum das Sekretariat für Landeskirche und Synodalrat sicher. Sie hat sich rasch und gut in das bestehende Team eingefügt. Aurelio Citro (15 %) erledigt u.a. Zahlungen, Spesenabrechnungen und organisiert die Synoden.

## Personal und Finanzen

Vier Austritte und elf Eintritte wurden verzeichnet. Per 31.12.2010 beschäftigt die Landeskirche 29 Mitarbeitende mit 1290 Stellenprozenten. Mehr Personal bedeutet auch mehr Arbeit; massgebend dabei ist die Anzahl Personen, nicht deren Beschäftigungsgrad: Pensenänderungen, Zulagen, Weiterbildungen, Beförderungen, Urlaub, Unfall- und Krankheitsabsenzen, Militärdienst und Stellvertretungen benötigen Abklärungen. Nebst Buchhaltung, Budget und Rechnung der Landeskirche erledigt dies Adrienne Piguet (45 %).

## Verwaltung

Das Personalwesen hat an Bedeutung zugenommen. Dies erfordert eine grundsätzliche Auseinandersetzung mit den Anstellungsbedingungen. Ein wichtiger Aspekt ist die berufliche Vorsorge BVG. Diese wird per 1.1.2011 für alle Mitarbeitenden vereinheitlicht und neu auch für Teilzeitangestellte ab einem Jahreseinkommen von CHF 10000 obligatorisch. Mit dem aki und dem neuen Sitz der portugiesischsprachigen Mission entstanden auch zwei neue Nebenbuchhaltungen. Unter den neun kantonalen Vernehmlassungen befanden sich die Teilrevisionen des Gesetzes über die bernischen Landeskirchen und des Sozialhilfegesetzes sowie das neue Integrationsgesetz, zu denen inhaltliche Stellungnahmen abgegeben wurden. Bearbeitet wurden 31 Gesuche oder Spendenanfragen.

Ursula Muther, Verwalterin

Das Verwaltungs-Team v.l.n.r.:

Aurelio Citro, Adrienne Piguet, Ursula Muther, Doris Reidy.

L'équipe administration d.g. à d.:

Aurelio Citro, Adrienne Piguet, Ursula Muther, Doris Reidy.

## Secrétariat

Après une année déjà, l'administration a été confrontée à une nouvelle mutation, gérée sans difficulté grâce aux efforts consentis par le personnel. Depuis le 1.8.2010, Doris Reidy gère le secrétariat de l'Eglise nationale et du Conseil synodal avec un taux d'occupation de 60 %. Elle s'est rapidement et bien intégrée à l'équipe de l'administration. Aurelio Citro (15 %) s'occupe notamment des paiements, des décomptes de frais et de l'organisation des Synodes.

## Personnel et finances

Nous avons enregistré quatre démissions et onze nouveaux engagements. Ainsi au 31.12.2010, l'Eglise nationale occupe 29 collaboratrices et collaborateurs totalisant 1290 pourcentages de postes. La hausse du personnel entraîne également un surcroît de travail administratif, qui se traduit en fonction du nombre de salarié(e)s plutôt que de leur taux d'occupation. Modifications des taux de travail, allocations, formations continues, promotions, vacances, absences pour cause de maladie et d'accident, service militaire et suppléances – ces tâches incombent à Adrienne Piguet (45 %), qui s'occupe également de la comptabilité, du budget et des comptes.

## Administration

La gestion du personnel a gagné en importance, ce qui exige un examen approfondi des conditions d'engagement de l'Eglise nationale. Un aspect important constitue la prévoyance professionnelle (LPP), généralisée dès le 1.1.2011 pour l'ensemble du personnel. La soumission obligatoire à la LPP englobera également les employé(e)s à temps partiel à partir d'un salaire annuel de CHF 10000.

Deux comptabilités auxiliaires ont été constituées, pour l'aumônerie estudiantine (aki) et le nouveau siège de la mission portugaise.

Parmi les neuf procédures de consultation cantonales auxquelles nous avons participé, citons les révisions partielles de la Loi sur les Eglises nationales bernoises et l'aide sociale ainsi que la nouvelle Loi sur l'intégration. Nous avons traité 31 requêtes ou demandes de dons.

Ursula Muther, administratrice



Quelle: Landeskirche



## Finanzkommission

### Fragen zur Finanzlage

Die Kommission beriet an drei Sitzungen die ordentlichen Geschäfte Rechnung, Voranschlag und Finanzplan. Mit letzterem setzte sie sich vertieft auseinander, zumal die Regionalversammlung Bern aus Sorge zur Entwicklung der Finanzlage der Landeskirche an der Frühlingsynode kritische Fragen dazu stellte. Synodalaratspräsident Pascal Eschmann und der Unterzeichnende lieferten dazu an der Herbstsynode Hintergrundinformationen, die als zufriedenstellend entgegengenommen wurden.

Ein grosser Dank geht an alle Kommissionsmitglieder und die Geschäftsstelle für die offene und fruchtbare Zusammenarbeit.

*Gérard Voegele, Präsident der Finanzkommission*

## Commission des finances

### Questions relatives à l'évolution des finances

A l'occasion de trois séances, la commission s'est penchée sur les affaires ordinaires, les comptes annuels, le budget et le plan financier. Ce dernier a retenu toute son attention suite aux préoccupations et questions critiques formulées par l'assemblée régionale de Berne lors du Synode de printemps. Les explications détaillées fournies par le soussigné et le président du Conseil synodal, Pascal Eschmann, ont été accueillies favorablement par le Synode d'automne.

Mes remerciements s'adressent à tous les membres de la commission et de l'administration de leur collaboration ouverte et fructueuse.

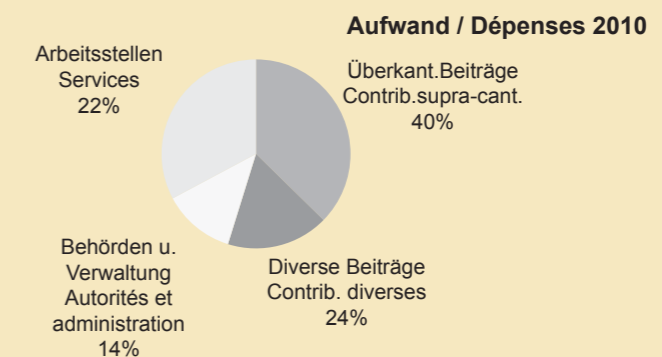
*Gérard Voegele, président de la commission des finances*

### Bestandesrechnung per 31. Dezember 2010 Bilan au 31 décembre 2010

AKTIVEN	(in CHF)	(en CHF)	ACTIFS
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>3'118'464.44</b>		<b>Actifs circulants</b>
Flüssige Mittel	1'522'199.41		Liquidités
Guthaben	62'385.95		Débiteurs divers
Diverse Kontokorrente	125'439.18		Compte-courants divers
Wertschriften	1'400'000.00		Titres
Transitorische Konten	8'439.90		Actifs transitoires
<b>Anlagevermögen</b>	<b>203.00</b>		<b>Actifs immobilisés</b>
Beteiligungen	201.00		Participations
Mobilien	1.00		Mobilier
Büromaschinen	1.00		Machines de bureau
<b>Total AKTIVEN</b>	<b>3'118'667.44</b>		<b>Total des ACTIFS</b>
<b>PASSIVEN</b>			<b>PASSIFS</b>
<b>Fremdkapital</b>		<b>663'318.61</b>	<b>Fonds étrangers</b>
Kreditoren		273'388.80	Créanciers
Rückstellungen		80'597.81	Provision
Transitorische Konten		309'332.00	Comptes transitoires
<b>Eigenkapital</b>		<b>2'118'127.57</b>	<b>Fonds propres</b>
Kapital		2'118'127.57	Capital
<b>Erfolg 2010</b>		<b>337'221.26</b>	<b>Résultat 2010</b>
<b>Total PASSIVEN</b>		<b>3'118'667.44</b>	<b>Total des PASSIFS</b>

### Verwaltungsrechnung 2010 Compte de résultats 2010

	Rechnung Comptes	Voranschlag Budget	
	(in CHF)	(en CHF)	
<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>5'141'199.90</b>	<b>5'109'900</b>	<b>TOTAL DES RECETTES</b>
<b>Beiträge</b>	<b>2'632'511.35</b>	<b>2'638'300</b>	<b>Contributions</b>
Überkantonale	1'793'637.40	1'798'000	Supra-cantonaux
Verschiedene	838'873.95	840'300	Diverses
<b>Behörden und Verwaltung</b>	<b>595'759.26</b>	<b>645'300</b>	<b>Autorités et administration</b>
Synode	48'364.50	46'000	Synode
Synodalarat	144'220.40	161'000	Conseil synodal
Kommissionen	10'519.90	14'000	Commissions
Pastoral	55'665.20	74'000	Pastorale
Geschäftsstelle	336'989.26	350'300	Administration
<b>Arbeitsstellen</b>	<b>1'575'708.03</b>	<b>1'629'300</b>	<b>Services</b>
Fachstelle Religionspädagogik	457'760.88	460'000	Centre catéchétique
Fachstelle Jubla	102'883.15	109'600	Jubla - Animation jeunesse
Kroatische Mission	293'386.70	295'600	Mission croate
Portugiesischsprachige Mission	217'369.45	271'000	Mission de langue portugaise
Kommunikationsdienst	87'296.70	102'100	Service de la communication
Hochschuleseelsorge	417'011.15	391'000	Aumônerie des étudiants
<b>TOTAL AUFWAND</b>	<b>4'803'978.64</b>	<b>4'912'900</b>	<b>TOTAL DES DEPENSES</b>
<b>Erfolg 2010</b>	<b>337'221.26</b>	<b>197'000</b>	<b>Résultat 2010</b>



### 79 % der Beiträge betreffen 5 Konten 79 % des contributions concernent 5 comptes

Centre pastoral du Jura CPJ	SFr. 515'257	<a href="http://www.jurapastoral.ch">www.jurapastoral.ch</a>
Bistumsbeitrag / Contribution à l'Evêché	SFr. 481'197	<a href="http://www.bistum-basel.ch">www.bistum-basel.ch</a>
Röm.-kath. Zentralkonferenz RKZ	SFr. 430'181	<a href="http://www.kath.ch/rkz">www.kath.ch/rkz</a>
Caritas Bern	SFr. 428'300	<a href="http://www.caritas-bern.ch">www.caritas-bern.ch</a>
Anderssprachigenseelsorge / Missions linguistiques	SFr. 231'592	<a href="http://www.kath.ch/migratio">www.kath.ch/migratio</a>

**Bei der Rückbesinnung auf das vergangene Jahr fallen drei Schwerpunkte auf: die nüchterne und kontinuierliche Arbeit zur Entwicklung der Pastoralräume, die markanten personellen Wechsel und die Jubiläen.**

### Pastoralräume

Pastoral- und Organisationskonzept des *Dekanats Region Bern* wurden im Januar von Bischof Kurt Koch im Grundsatz genehmigt. Die verlangten Nachbesserungen wurden zügig an die Hand genommen. Das Pastoralkonzept mit 23 Umsetzungsschritten und das Organisationskonzept konnten im Juni definitiv verabschiedet werden. Der Dekanatsleiter ist auch designierter Pastoralraumleiter der fünf sich im Aufbau befindenden Pastoralräume. Die neue Dekanatsleitung besteht gemäss dem Organisationskonzept aus dem Dekanatsleiter, Diakon Dr. Bernhard Waldmüller, und dem leitenden Priester, Pfarrer Georges Schwickerath. Als Dekanatsbeauftragter und Verantwortlicher für die Fachstellen im Dekanat engagiert sich Herr François Emmenegger. Neu verwenden das Dekanat und die staatskirchenrechtlichen Gremien dasselbe Logo wie die Katholische Kirche Region Bern, um auch nach aussen das Gemeinsame zu betonen.

Eine initiative Projektgruppe unter der Führung des designierten Pastoralraumleiters Pfarrer Thomas Müller erarbeitet das Pastoralraumkonzept für *das Dekanat / den zukünftigen Pastoralraum Bern-Oberland*. Der Sachverhalt, dass Dekanat und Pastoralraum dieselbe Grösse und dieselben Pfarreien und Anderssprachigen Missionen umfassen, muss mit dem Bistum noch vertiefter erörtert werden.

Das *Dekanat Jura Bernois* unternahm einen wichtigen Schritt in Richtung Umsetzung des Pastoralprojekts «Une Eglise rayonnante de l'Évangile». Seit September sind die Unités pastorales daran, die pastoraltheologischen Grundlagen zu konkretisieren.

In den anderen Regionen laufen teils intensive Vorbereitungen, um im Jahr 2011 mit der Projektarbeit beginnen zu können.

### Personelle Wechsel

Am 8.9.2010 wählte das Domkapitel des Bistums Basel Dr. Felix Gmür zum neuen Diözesanbischof. Am 16.1.2011 hat Bischof Felix Gmür sein neues Amt angetreten. Bischof Kurt Koch wurde vom Papst auf den 1.7.2010 zum Präsidenten des Päpstlichen Rates zur Förderung der Einheit der Christen berufen und am 20.11.2010 zum Kardinal ernannt. Pater Roland-B. Trauffer OP beendete Ende August seine Tätigkeit als Generalvikar und unterstützt nun seinen Orden bei der Missions- und Entwicklungsarbeit in Südamerika. Ferner haben die Arbeit im Ordinariat beendet: Bischofsvikar Kurt Grüter als Personalverantwortlicher und Domkanzler; Sibylle Hardegger als Bistumsregionalverantwortliche von St. Urs; Giuseppe Gracia als Kommunikationsbeauftragter.

**L'année sous revue s'est articulée autour de trois points forts: le travail soutenu visant à développer les unités pastorales, les nombreuses mutations au niveau du personnel et les anniversaires dans la région.**

### Unités pastorales

En janvier, Mgr Kurt Koch a approuvé les grandes lignes des concepts en matière de pastorale et d'organisation du *doyné de la région de Berne*. Nous avons rapidement procédé aux rectifications demandées. Comportant 23 étapes de concrétisation, le concept pastoral ainsi que le plan d'organisation ont été définitivement adoptés au mois de juin. Le responsable du doyné a été désigné pour présider les cinq unités pastorales en voie de constitution. Conformément au plan d'organisation, la nouvelle direction du doyné se compose du diacre Bernhard Waldmüller, responsable décanal, ainsi que de l'abbé Georges Schwickerath, prêtre responsable. François Emmenegger s'engage en tant que délégué responsable des services spécialisés du doyné. Afin de souligner leur unité vis-à-vis de l'extérieur, le doyné et les organes ecclésiastiques arborent le même logo que l'Eglise catholique de la région de Berne.

Placé sous la direction du responsable désigné de l'unité pastorale, Thomas Müller, un groupe de projet dynamique s'apprête à élaborer un concept pastoral pour *le doyné / l'unité pastorale future de Berne-Oberland*. A l'heure actuelle, le doyné et l'unité pastorale se recoupent, englobant les mêmes paroisses et missions linguistiques. Ceci doit faire l'objet d'une discussion approfondie avec le diocèse.

*Le doyné du Jura bernois* a franchi une étape importante vers la mise en œuvre du projet pastoral «Une Eglise rayonnante de l'Évangile». Depuis le mois de septembre, les unités pastorales planchent sur la concrétisation des principes en matière de théologie pastorale.

Dans les autres régions, les préparatifs battent leur plein afin d'entamer la phase de projet en 2011.

### Mutations au niveau du personnel

Le 8.9.2010, l'abbé Felix Gmür a été élu évêque diocésain par le chapitre cathédral du diocèse de Bâle. Monseigneur Felix Gmür est entré en fonction le 16.1.2011. Il prend la succession de Mgr Kurt Koch, appelé à la tête du Conseil pontifical pour la promotion de l'unité des chrétiens à partir du 1.7.2010 et nommé cardinal le 20.11.2010. Fin août, P. Roland-B. Trauffer OP mit fin à son mandat de vicaire général. Il participe dès lors aux activités de mission et de développement déployées par son ordre en Amérique du Sud. Ont également démissionnés de leurs fonctions au sein de l'ordinariat: le vicaire épiscopal Kurt Grüter, responsable du personnel et chancelier du chapitre cathédral, Sibylle Hardegger, responsable de la région diocésaine St-Ours, ainsi que Giuseppe Gracia, chargé de communication.

### Anniversaires

Un grand nombre de théologiens et théologiennes laïcs ont célébré *le 40<sup>e</sup> anniversaire* de leur profession ecclésiastique à Lucerne (en juin) et à Berne (en octobre). Ces titulaires d'un diplôme de théologie ont reconnu les signes des temps après le Concile Vatican 2. Aujourd'hui, ils détiennent une place reconnue au niveau de la pastorale du diocèse. Forts de la grande appréciation dont jouit leur profession, de nombreux théologien(ne)s laïcs sont aujourd'hui nommés par l'évêque à la tête d'une paroisse.

A l'occasion de sa *100<sup>e</sup> assemblée*, le *doyné de Berne-Mittelland* a concocté un programme spécial afin de renforcer le sentiment d'appartenance commune. Le co-doyen Alex L. Maier s'exprime comme suit: «L'excursion d'une journée au Jungfrauoch fut un des points culminants – géographiques et festifs – de la vie décanale en 2010.»

A l'occasion de son *centenaire*, *l'église Saint-Michel à Tramelan* a célébré une grande et belle fête avec les fidèles venus de près et de loin.

Arno Stadelmann, Vicaire épiscopal

Arno Stadelmann, Bischofsvikar



## Kroatenmission Bern

Die zahlreichen Missionsaktivitäten der rund 8000 kroatischen Katholiken im Kanton Bern gestalteten sich im vergangenen Jahr wie die Jahre zuvor ähnlich.

In Bern, Thun, Langenthal, Biel, Interlaken und Meiringen fanden regelmässig Gottesdienste, Religionsunterricht, Vorbereitung für die Sakramente und weitere Aktivitäten statt. Unsere Missionsstatistik sah im vergangenen Jahr wie folgt aus: 252 Gottesdienste, 34 Erstkommunikanten, 50 Firmlinge, 26 Taufen, 14 Trauungen, 9 Beerdigungen, 21 Religionsstunden pro Woche – in denen wir im Rahmen der kroatischen Ergänzungsschule über 300 Kinder unterrichteten –, 2000 persönliche Beichten vor Weihnachten und Ostern sowie das Jahr hindurch. Mit unseren zahlreichen Ministranten und dem Kinderchor nahmen wir wie jedes Jahr am Treffen der Ministranten und Kinderchöre der kroatischen Missionen in St. Gallen, mit Jugendlichen und Erwachsenen in Einsiedeln teil. Im Mai begab sich die Kroatenmission auf die Pilgerfahrt nach Lourdes, im Oktober in das Heilige Land. Anfang Dezember feierten wir an allen angegebenen Orten die Advents- und Nikolausfeste und verteilten Geschenke an 600 Kinder. Eine besondere Tradition sind die Familienbesuche mit Haussegnungen zwischen Weihnachten und Ostern. In dieser Zeit besucht der Missionar auf Einladung über 400 Familien. Wie jedes Jahr feierten wir am zweiten Sonntag des Septembers in der Dreifaltigkeitskirche in Bern den Tag der Kroatenmission.

In Bern sind wir Gäste in der Heiligkreuz Kirche. Dort feiern wir jeden Sonntag einen Gottesdienst, halten Chorprobe, Rosenkranzgebete und Gottesdienste mit Anbetung.

Unsere eigenen Lokaltäten befinden sich an der Zähringerstrasse, wo wir über eine Bibliothek mit 2000 Büchern, Internetanschluss und alle kroatischen und zahlreiche Schweizer Kirchenzeitschriften verfügen. In den erwähnten Pfarreien – wo wir jeweils sehr gut aufgenommen sind – feiern wir am Tag der Völker und mehrmals jährlich gemeinsame Gottesdienste mit den Pfarreimitgliedern.

Mit ihren zahlreichen Aktivitäten bietet die Kroatenmission den kroatischen Gläubigen im Kanton Bern ein Stück Heimatgefühl und unterstützt sie in ihrer Integration.

*P. Gojko Goya Zovko, Missionar*

## Mission croate

Comme chaque année, les multiples activités de notre mission ont jalonné la vie des quelque 8000 catholiques croates dans le canton de Berne.

Berne, Thoune, Langenthal, Bienne, Interlaken et Meiringen constituent nos lieux de culte et de catéchèse, de préparation aux sacrements et de bien d'autres activités. Notre statistique 2010 englobe 252 messes, 34 premières communions, 50 confirmations, 26 baptêmes, 14 mariages, 9 funérailles, 21 leçons de catéchisme hebdomadaire – plus de 300 enfants ont fréquenté l'école croate –, 2000 confessions personnelles avant Noël et Pâques et tout au long de l'année. Nous avons de nouveau pris part à la rencontre des chorales d'enfants et des servants de messe des missions croates à St-Gall, ainsi qu'à celle des jeunes adultes croates à Einsiedeln. Au mois de mai, la mission a entrepris un pèlerinage à Lourdes, au mois d'octobre en Terre Sainte.

Au début décembre, les fêtes de l'Avent et de St-Nicolas ont eu lieu dans les villes indiquées, où nous avons distribué des cadeaux aux 600 enfants présents. Une tradition particulière constituent les bénédictions et les visites du missionnaire auprès de 400 familles entre Noël et Pâques, à l'invitation des fidèles. Le deuxième dimanche de septembre, nous avons de nouveau célébré la Journée de la mission croate à l'église de la Ste-Trinité à Berne.

A Berne, nous nous rassemblons dans les locaux de la paroisse Heiligkreuz, où nous organisons chaque dimanche un service religieux, de même que les répétitions de la chorale, les prières du chapelet et le premier vendredi du mois la messe suivie de l'adoration.

Notre siège de la Zähringerstrasse dispose d'une bibliothèque avec 2000 livres, d'une connexion Internet, de tous les bulletins croates et de nombreuses publications de l'Eglise en Suisse. Dans les paroisses précitées – où nous sommes toujours très bien accueillis –, nous célébrons la Journée des peuples et plusieurs fois par année des messes communes avec les membres des paroisses locales.

De par ses nombreuses activités, notre mission permet à la communauté croate de cultiver son attachement à son pays natal et soutient ses efforts d'intégration.

*P. Gojko Goya Zovko, missionnaire*

*Pilgerfahrt nach Israel.  
Le pèlerinage en Israël.*

*Quelle: Kroatenmission*



*Quelle: portugiesischsprachige Mission*

## Portugiesischsprachige Mission

In den Kantonen Bern und Solothurn versammeln sich mehr als 15000 Mitglieder in der einzigen portugiesischsprachigen katholischen Mission. In Bern (St. Marien), Thun (St. Martin), Biel (St. Marien), Interlaken (Heiliggeist) und Solothurn finden regelmässig Gottesdienste und Religionsunterricht statt.

Aufgrund der Wirtschaftskrise in Portugal und der brasilianischen Zuwanderung ist unsere junge Gemeinde weiter im Wachstum begriffen. Auch 2010 fand der Religionsunterricht für Kinder und Erwachsene statt (300 Kinder und 36 Katechetinnen; 4 Gruppen Erwachsene mit dem Missionar). Die Katechese ist Ausdruck unserer lebendigen Gemeinschaft, da die Kinder von ihren Eltern und der Familie begleitet werden. Meist sind es junge Familien aus Portugal, die sich über ihre Sprache und Kultur noch eng mit der Heimat verbunden fühlen. Taufen, Hochzeiten und Beerdigungen werden fast ausschliesslich in Portugal gefeiert.

Wir erreichen jedoch nicht mehr als 30% der portugiesischen Migrationsbevölkerung. Aufgrund der Entfernung, zeitlicher Zwänge und beruflicher Verpflichtungen ist eine stärkere Beteiligung oft nicht möglich. Wir träumen von dem Tag, an dem wir aktiv am Leben der Kirchgemeinden teilhaben, um uns in der Kirche als Gemeinschaft der Schwestern und Brüder heimisch zu fühlen.

Die brasilianische Seelsorge hat sich aus verschiedenen Initiativen der Sozialpastoral heraus entwickelt. So bietet unsere Mission auch eine Anlaufstelle für die vielen brasilianischen Gläubigen. An unserem neuen Sitz in der Alpeneggstrasse 5 können wir unsere Aufgabe besser erfüllen und ersuchen die Kirchgemeinden, unsere Mission den portugiesischsprachigen Mitgliedern zu empfehlen. Aufgrund der hohen Beteiligung und Zahl unserer Aktivitäten bitten wir immer wieder um Gastrecht im Sinne der geteilten Verantwortung und Kommunion mit den Kirchgemeinden. Gemeinsam möchten wir die Gegenwart und Zukunft der katholischen Kirche in der Schweiz gestalten.

*P. Pedro Cerantola, Missionar*

## Mission de langue portugaise

Dans les cantons de Berne et de Soleure, plus de 15000 catholiques se rencontrent dans l'unique mission catholique de langue portugaise avec ses lieux de culte et de catéchèse à Berne (Sainte-Marie), à Thoune (Saint-Martin), à Bienne (Sainte-Marie), à Interlaken (Heiliggeist) et à Soleure.

Il s'agit d'une communauté jeune en voie de croissance, ce qui est aussi dû à la crise économique du Portugal et au nombre croissant de Brésiliens. En 2010, nous avons continué notre action de catéchèse pour les enfants (300 enfants et 36 catéchistes) et pour les adultes (4 groupes avec le missionnaire). La catéchèse est la force vitale des communautés, étant donné qu'en plus des enfants, les parents et la famille sont également présents. Les communautés se composent de jeunes familles originaires du Portugal, encore liées à leur patrie par la langue et la culture. Les baptêmes, mariages et funérailles sont presque tous célébrés au Portugal.

Nous n'atteignons toutefois pas plus de 30% de la population migrante portugaise. Les distances, les horaires et les engagements au travail empêchent une plus grande participation. Nous rêvons du jour où nous serons des concitoyens et prendrons une part active dans les communautés paroissiales pour nous sentir à notre « maison-église des frères ». La pastorale brésilienne a grandi grâce à diverses initiatives socio-pastorales. Elle constitue un point de référence dans la mission pour les nombreux émigrants brésiliens. Avec le siège à l'Alpeneggstrasse 5, nous pouvons fournir de meilleurs services, et nous demandons aux paroisses de recommander notre mission auprès des lusophones. Le nombre de présences et d'activités nous oblige à persévérer, afin d'être accueillis dans une vision de coresponsabilité et de communion avec les communautés locales, étant donné que nous aimerions construire ensemble le présent et le futur de l'Eglise catholique en Suisse.

*P. Pedro Cerantola, missionnaire*



## Kommunikationsdienst

### Ein Jahr der medialen Herausforderung

**Weltweit sahen sich die im Dienste der römisch-katholischen Kirche tätigen Medienbeauftragten im vergangenen Jahr grossen medialen Herausforderungen ausgesetzt; die Missbrauchskrise forderte jeden Einzelnen und jede Einzelne von uns.**

Auch der Kommunikationsdienst der Landeskirche blieb davon nicht verschont. Im Frühjahr hagelte es während mehrerer Monate Journalistenanfragen aus dem Kanton und darüber hinaus. Die Anfragen betrafen einerseits die Krise, andererseits die daraus resultierende Kirchnaustrittswelle. Es galt, sowohl kompetent und transparent Rede und Antwort zu stehen, als auch dem Imageverlust und den Kirchnaustritten entgegenzuwirken und negative Auswirkungen wo immer möglich zu minimieren. So kommunizierten wir vermehrt über die zahlreichen positiven Basistätigkeiten der katholischen Kirche und waren rund um die Uhr für JournalistInnen erreichbar.

### Neues Erscheinungsbild

Der Kommunikationsdienst beschäftigte sich glücklicherweise auch mit positiv geprägten Projekten, wie seinem sowohl inhaltlich wie formal neugestalteten Web-Auftritt. Er optimierte den Jahresbericht und initiierte ein neues Erscheinungsbild für die Landeskirche.

### Generationenübergreifend

Zukunftsträchtige Erfolge verzeichnete der Bereich Kommunikation nebst Auftritt an der Heiratsmesse MariNatal und der innerkirchlichen Tagung mit Peter Bichsel beim ökumenischen Auftritt der drei Landeskirchen an der Publikumsmesse BEA zum Thema «Generationen». Zahlreich suchten BesucherInnen das Gespräch bei den SeelsorgerInnen am Stand. Beim interaktiven Mikado-Spiel wurde insbesondere die junge Generation als hoffnungsvolle Zukunftsträgerin der Kirche angesprochen und (hoffentlich) ihr Interesse für die Kirche geweckt.

*Karin Brunner, Leiterin Kommunikationsdienst*



*Quelle: Landeskirche*  
Reger Besuch am BEA-Stand der Landeskirchen zum Thema «Generationen».

*Le stand des Eglises nationales à la BEA a connu un grand succès.*

## Service de la communication

### L'Eglise catholique au cœur du défi médiatique

**Dans le monde entier, la crise des abus sexuels s'est révélée un défi de taille interpellant les délégué(e)s à l'information de l'Eglise catholique romaine.**

Le service de la communication de l'Eglise nationale n'était pas en reste. Durant les premiers mois de l'année 2010, nous avons dû faire face à une avalanche de questions de la part des journalistes à l'intérieur comme à l'extérieur de notre canton. La crise et son cortège de sorties d'Eglise se trouvaient au cœur des interrogations. Nous avons tâché d'y répondre avec compétence et transparence, afin d'enrayer, autant que faire se peut, les conséquences négatives, la perte d'image et l'hémorragie de fidèles. Nous avons ainsi focalisé notre communication sur l'engagement sur le terrain et les activités sociales de l'Eglise catholique. Notre service se tenait à la disposition des journalistes 24 heures sur 24.

### Nouvelle identité visuelle

Le service de la communication a aussi entamé de nombreux projets tournés vers l'avenir, tels que la nouvelle mouture du site Internet, remodelé sur le fond et la forme, l'optimisation du rapport annuel et la conception d'une nouvelle identité visuelle de l'Eglise nationale.

### Approche intergénérationnelle

Parmi les points forts, la participation au salon du mariage MariNatal et la journée œcuménique avec Peter Bichsel occupent une place importante. Nous avons surtout rencontré un franc succès grâce à la présence des trois Eglises nationales à l'exposition BEA, placée sous le titre des «Générationen». Le public est venu nombreux chercher le contact avec les responsables pastoraux de notre stand. Un jeu de mikado interactif s'adressait à la jeune génération en tant que vecteur d'avenir de l'Eglise. Nous espérons avoir ainsi stimulé son intérêt.

*Karin Brunner, responsable de la communication*

## Fachstelle Religionspädagogik

**Dank EduQua-Zertifikat zur offiziellen Bildungsstätte in der Schweiz**

**Die Fachstelle hat am 23.11.2010 das EduQua-Zertifikat erhalten. EduQua ist ein schweizerisches Qualitätszertifikat für Berufs- und Weiterbildungsinstitutionen.**

Mit dieser Auszeichnung wird die Akkreditierung bei ForModula möglich und unsere Fachstelle gilt als offizielle Ausbildungsstelle für den Beruf zur Katechetin, zum Katecheten. In diesem Jahr boten wir sechs verschiedene Module zur Grundausbildung an. 16 Personen aus den Kantonen Wallis, Freiburg, Solothurn und Bern absolvierten die Ausbildung. Die Arbeit mit der Kommission Religionspädagogik spiegelt weitere Tätigkeitsfelder: Seit der Sondersynode im März 2009 arbeiten wir an verbesserten Beziehungen zwischen Pfarreien und Missionen sowie anderssprachigen Gruppierungen. Im heilpädagogischen Religionsunterricht, als kleiner sensibler Bereich der Pastoral, konnten wir die Anstellungsbedingungen der Katechetinnen und Katecheten verbessern und die Zusammenarbeit mit den heilpädagogischen Schulen des Kantons optimieren. Auf der Beratungsebene nahmen die Konfliktfälle zu. Häufig sind Rollen nicht genügend definiert oder organisatorische Fragen nicht besprochen. In der katechetischen Schwerpunktarbeit geht der Trend in Richtung «generationenverbindendes Schaffen». In diesem Bereich realisierten wir im Projekt «Starttag Erstkommunion» einen wichtigen Schritt. Darüber hinaus beschäftigten uns Realitäten und Frustrationen in der katechetischen Arbeit – aber auch viele Aufsteller aus dem grossen Engagement unserer Katechetinnen und Katecheten.

*Beat Zosso, Leiter Fachstelle Religionspädagogik*

*Basislehrgang ForModula zur Katechetin / zum Katecheten.  
Cours de base ForModula pour la formation de futurs catéchistes.*



*Quelle: FARP*

## Centre catéchétique

**Le certificat EduQua marque notre reconnaissance formelle sur le plan suisse**

**Le 23.11.2010, le Centre de formation pédagogique a obtenu la certification EduQua. Ce label suisse de qualité est décerné aux institutions de formation continue.**

Cette distinction marque la reconnaissance de notre centre en tant qu'institut de formation de catéchistes. Elle ouvre également la porte à notre accréditation auprès de ForModula. Durant l'année écoulée, nous avons proposé six modules différents au niveau de la formation de base. Ces cours ont été suivis par 16 candidat(e)s des cantons du Valais, de Fribourg, Soleure et Berne.

Le travail avec la commission de pédagogie religieuse couvre également d'autres champs d'actions: Depuis le Synode extraordinaire de mars 2009, nous nous évertuons à renforcer les liens entre les paroisses, les missions et les communautés linguistiques. Concernant la catéchèse des enfants handicapés, un domaine pastoral particulièrement délicat, nous avons amélioré les conditions d'engagement des catéchistes et optimisé la collaboration avec les écoles spécialisées du canton. Au chapitre des consultations, nous avons dû faire face à une augmentation des situations conflictuelles. Celles-ci sont souvent dues à une clarification insuffisante des rôles ou de certaines questions d'organisation.

Quant à la catéchèse, notre activité principale, la tendance est au travail intergénérationnel. Le projet «Starttag Erstkommunion» («Coup d'envoi première communion») en constituait une étape importante. Notre quotidien a été marqué par certaines réalités difficiles, mais également par le grand engagement de nos catéchistes.

*Beat Zosso, responsable du service*



## Jungwacht Blauring

**Das kantonale Sommerlager von Jungwacht Blauring**

**Die verschiedenen Scharen von Jungwacht Blauring (Jubla) gingen in diesem Jahr gemeinsam in ein Sommerlager. Rund 350 Leiter und Kinder verbrachten vierzehn Tage in Bösing.**

Das Jubla-Jahr 2010 stand vollumfänglich im Zeichen des kantonalen Sommerlagers (Kasola). Nachdem sich ein Organisationskomitee gebildet hatte und ein sehr grosser Zeltplatz gefunden war, begann die eigentliche Planungsphase im Februar. Alle Scharen nominierten einen Delegierten, und an den regelmässigen Delegiertentreffen wurde das Projekt «Kasola 2010» mit viel Einsatz vorangetrieben. Vieles galt es zu bedenken und manch eine uralte Schartradition wurde zum Wohle des Ganzen in einen tragfähigen Kompromiss umgewandelt.

Schliesslich verbrachten rund 350 Leiter und Kinder zwei unvergessliche Lagerwochen in Bösing (Freiburg). Neun verschiedene Scharen aus dem Kanton Bern arbeiteten, lebten und schwitzten zusammen, denn im Gegensatz zum abwechslungsreichen Lagerprogramm wechselte das Wetter nie, und ein Hitzetag reihte sich an den anderen.

Kinder und Leiter hatten sich als Ritter verkleidet und sahen sich alsbald in eine geheimnisvolle Geschichte verstrickt, in der dunkle Schattenmächte das Königreich von «Jublant» bedrohten. Nur dank dem mutigen Einsatz der kleinen und grossen Edelleute konnte diese Gefahr gebannt werden. Wir schauen mit Stolz und Freude auf unser gelungenes kantonales Sommerlager zurück und sind dankbar für die grosse Hilfe unserer Partner, der Landeskirche und der Gemeinde Bösing.

*Michel Dängeli, Kantonspräsident Jubla Bern*

## Animation jeunesse Jubla

**Le camp d'été cantonal de Jungwacht Blauring**

**Les différents groupes locaux de Jubla (Jungwacht Blauring) ont organisé leur camp estival à Bösing, avec la participation de quelque 350 enfants, monitrices et moniteurs.**

L'année 2010 de Jungwacht Blauring était entièrement placée sous le signe du camp d'été cantonal (Kasola). Après la constitution d'un comité d'organisation et la découverte d'un vaste terrain de camping, la véritable phase de planification a débuté en février. Lors de leurs rencontres régulières, les délégué(e)s nommés par les groupes locaux ont poursuivi le projet «Kasola 2010» avec un grand engagement. De nombreux éléments de réflexion sont intervenus dans notre débat, bouleversant certaines traditions de longue date afin de parvenir à des compromis acceptables pour toutes et tous. Quelque 350 enfants, monitrices et moniteurs ont finalement passé deux semaines inoubliables à Bösing (Freiburg). Neuf groupes locaux du canton de Berne ont partagé des instants de plaisir et de travail sous un soleil de plomb. Le programme varié du camp contrastait avec la belle régularité des journées de chaleur.

Une aventure mystérieuse attendait les enfants et les moniteurs déguisés en chevaliers: Les redoutables forces des ténèbres menaçaient de s'attaquer au royaume de «Jublant». Ce n'est que grâce aux actes courageux des nobles chevaliers, petits et grands, que ce danger a été conjuré.

Nous sommes fiers et heureux du succès de notre camp d'été cantonal 2010. Un grand merci est adressé à nos partenaires, l'Eglise nationale et la paroisse de Bösing, de leur grand soutien.

*Michel Dängeli, président cantonal*

## aki – Katholische Hochschuleseelsorge

**Wie früher die Jesuiten, versuchen Thomas Philipp und sein Team mit viel Kreativität, die Studierenden in die Hochschuleseelsorge einzubeziehen.**

Der Rückzug der Jesuiten aus der Berner Studierendenseelsorge hat grosses Bedauern ausgelöst, hatten sie doch jahrzehntelang hervorragende Arbeit in der Hochschuleseelsorge geleistet.

Die röm.-kath. Gesamtkirchengemeinde Bern und Umgebung kaufte das Haus. Gleichzeitig bildeten Landeskirche, Bischofsvikariat, Kirche Region Bern und Dekanat Bern eine Trägergemeinschaft, die sich um die Belange des aki kümmert.

In der teils hektischen Zeit der Neustrukturierung waren wir froh, auf den erfahrenen Dr. Thomas Philipp und sein Team zurückgreifen zu können. Er und sein Team sorgen für die gewünschte Kontinuität.

*Wolfgang Neugebauer, Präsident der Begleitkommission*

### **Vielfältiges Angebot in der Hochschuleseelsorge aki**

Von «pastorale dans le milieu et par le milieu» sprach Kardinal Cardijn, einer der Väter der Arbeiterpriester. Nicht nur für das Milieu arbeiten, sondern es einbeziehen! In seiner Sprache, mit seinen Werten und Nöten mitgehen; das Milieu selbst soll Träger seiner Seelsorge werden. Das aki bietet nicht fertige Produkte an, vielmehr lädt es zum Mitwirken und Mitdenken ein. Es möchte der Kreativität unserer jungen Leute dienen.

Unter dem Namen «carpe deum» startete ein wöchentlicher Gottesdienst von und für junge Erwachsene, ökumenisch getragen. Viele der schönen Feiern im aki zählten mehr als 30 junge Mitfeiernde – ein Hoffnungszeichen!

Unsere Einführung ins Christentum wurde zu einer vielfarbigem Vernissage; Studierende und Lehrende sprachen über ihre Leseerfahrungen.

Das aki auf dem Jakobsweg: vier Tage zwischen Brünig und Schwarzenburg. Impulse, Gesänge, geteiltes Leben und die Frage nach dem grossen Ziel prägten unser Miteinander.

*Thomas Philipp, Leiter Hochschuleseelsorge*

## aki – Aumônerie catholique des étudiants

**Comme auparavant les pères jésuites, Thomas Philipp et son équipe s'efforcent d'intéresser les étudiants avec beaucoup de créativité.**

Le départ des jésuites de l'aumônerie de l'Université de Berne a laissé de grands regrets. Ils ont fait un travail remarquable dans l'aumônerie de l'université des dizaines d'années durant.

La paroisse générale cath.-rom. de Berne et des environs a acheté la maison. En même temps, l'Eglise nationale, le Vicariat épiscopal, l'Eglise de la région bernoise et le doyenné de Berne ont formé un comité d'accompagnement qui porte le souci de l'aki.

Dans la période parfois fébrile de la restructuration, nous étions heureux de pouvoir recourir au Dr. Thomas Philipp et à son équipe. Ils sont attentifs à une continuité souhaitée.

*Wolfgang Neugebauer,*

*Président de la Commission d'accompagnement*

### **Offre variée de l'aumônerie des étudiants**

Le cardinal Cardijn, un des pères des prêtres ouvriers, parlait de «pastorale dans le milieu et par le milieu». Il ne faut pas travailler seulement pour le milieu, mais l'inclure. Dans sa langue, ses valeurs et ses besoins, le milieu lui-même doit devenir porteur de sa pastorale. Aki ne propose pas des produits finis, il invite à agir et réfléchir ensemble. Cela devrait servir à la créativité de nos jeunes gens.

Sous le vocable «carpe deum» a commencé un moment de prière hebdomadaire œcuménique porté par les jeunes pour les jeunes. Plusieurs des ces célébrations à l'aki ont comptés plus de 30 participants: un signe d'espérance!

Notre «Initiation au christianisme» s'est transformée en un vernissage plein de couleurs; les étudiants et les enseignants ont parlé de leurs expériences des vendanges.

Aki sur les chemins de Saint-Jacques: 4 jours entre le Brünig et Schwarzenbourg. Des entretiens spirituels, des chants, des partages de vie et des questions existentielles ont imprégné notre vie commune.

*Thomas Philipp, responsable de l'aumônerie des étudiants*

Quelle: Jubla Bern



**Röm.-kath. Zentralkonferenz der Schweiz (RKZ) – Dachorganisation der Landeskirche**

Die Röm.-kath. Zentralkonferenz der Schweiz (RKZ) ist der Zusammenschluss der kantonalkirchlichen Organisationen. Mit einem Beitrag von CHF 430 181 finanziert die Landeskirche Bern rund 5% des Gesamtbudgets der RKZ. Die Kernkompetenzen der RKZ liegen in den Bereichen Kirchenfinanzierung, Staatskirchenrecht und Kirchenmanagement.

*Auszug aus dem Jahresbericht der RKZ 2010:*

**Kirchenfinanzierung**

Eine Hauptaufgabe der RKZ ist die Mitfinanzierung gesamtschweizerischer und sprachregionaler Institutionen und Projekte der römisch-katholischen Kirche. Sie stellt dafür CHF 6,36 Mio. zur Verfügung. Für die Vergabe der Beiträge an die einzelnen Institutionen und für das Controlling des Mitteleinsatzes sind die «Mitfinanzierungsgremien» zuständig. Aufgrund veränderter Anforderungen genehmigten die Schweizer Bischofskonferenz, das Fastenopfer und die RKZ eine Vereinbarung, welche die Abläufe neu regelt und die Gesamtverantwortung der Paritätischen Planungs- und Finanzierungskommission (PPFK) überträgt.

**Staatskirchenrecht**

Ende 2008 hat in Lugano eine von der Schweizer Bischofskonferenz organisierte Tagung zum Thema «Katholische Kirche und Staat in der Schweiz» stattgefunden. Ein Meilenstein in der Nacharbeit war die Publikation der Tagungsakten in Deutsch und Französisch. Die RKZ engagierte sich finanziell und personell für die Übersetzung und Herausgabe der beiden Bücher, die einen guten Einblick in die aktuellen Fragestellungen und die unterschiedlichen Sichtweisen geben.

**Kirchenmanagement**

Angesichts der wachsenden Anforderungen an die Managementkompetenz von Seelsorgenden und Führungsverantwortlichen in staatskirchenrechtlichen Gremien bot die RKZ erstmals einen Basis-Lehrgang Kirchenmanagement an. Das in Zusammenarbeit mit dem Verbandsmanagement Institut der Universität Freiburg entwickelte Angebot stiess auf hohes Interesse und konnte mit 28 Teilnehmenden durchgeführt werden.

*Georg Fellmann, Präsident, und Daniel Kosch, Generalsekretär*

**Conférence centrale RKZ – organisation faïtière de l’Eglise nationale du canton de Berne**

La Conférence centrale catholique romaine de Suisse (RKZ) est une association au sein de laquelle sont regroupées les organisations ecclésiastiques cantonales de Suisse. En lui versant un montant de CHF 430 181, l’Eglise nationale du canton de Berne finance environ 5% du budget total de la RKZ. Ses domaines de compétence clés sont le financement de l’Eglise, le droit public ecclésiastique et le management ecclésial.

*Extrait du rapport annuel 2010 de la RKZ:*

**Financement de l’Eglise**

Le cofinancement des institutions de l’Eglise catholique actives au niveau de la Suisse et des régions linguistiques ainsi que des projets qu’elle entreprend à ces niveaux compte au nombre des tâches premières de la Conférence centrale. La somme de CHF 6,36 mio. mise à disposition à cette fin représente près des deux tiers de ce financement. L’attribution de subsides aux diverses institutions, la conclusion de contrats de prestation avec celles-ci ainsi que le contrôle de l’utilisation des fonds faite par elles relèvent de la compétence des «organismes du cofinancement». Du fait de nécessités nouvelles, la Conférence des évêques suisses, l’Action de Carême et la Conférence centrale ont adopté une convention qui règle désormais la procédure et le partage des compétences et qui confie la responsabilité globale en matière de cofinancement à la Commission paritaire de planification et de financement.

**Droit public ecclésiastique**

A fin 2008 s’était déroulé à Lugano, sous l’égide de la Conférence des évêques suisses et du Saint-Siège, un colloque consacré à la question des rapports entre l’Eglise et l’Etat en Suisse. La publication des actes du colloque en allemand et français a constitué une nouvelle étape des travaux entrepris. La Conférence centrale a engagé des ressources financières et en personnel importantes pour la traduction et l’édition des deux ouvrages.

**Management ecclésial**

Les problèmes et exigences en matière de management auxquels doivent satisfaire les collaborateurs pastoraux et les personnes exerçant des fonctions dirigeantes au sein des organes des corporations de droit public ont incité la RKZ à proposer pour la première fois un cours de base de management ecclésial. L’offre, mise au point en collaboration avec l’Institut pour le management des associations de l’Université de Fribourg, a suscité un vif intérêt.

*Georg Fellmann, président, et Daniel Kosch, secrétaire général*

<b>Herausgeber / Editeur</b>	Synodalrat der Römisch-katholischen Landeskirche des Kantons Bern www.kathbern.ch/landeskirche	Conseil synodal de l’Eglise nationale catholique romaine du canton de Berne www.cathberne.ch/eglise-nationale
<b>Geschäftsstelle / Administration</b>	Schmiedengasse 7, 2502 Biel landeskirche@kathbern.ch	Rue des maréchaux 7, 2502 Bienne eglise.nationale@cathberne.ch
<b>Auflage / Tirage</b>	900	
<b>Projektleitung und Realisation / Gestion opérationnelle et réalisation</b>	Karin Brunner, Kommunikationsdienst kommunikation@kathbern.ch	
<b>Übersetzung / Traduction</b>	Corinna Timm, Lausanne	
<b>Satz / Mise en page</b>	Typopress Bern AG, Bern	
<b>Druck / Impression</b>	Ackermann Druck AG, Bern-Liebefeld	



Synode	Abgeordnete – Délégué(e)s 1.1.–31.12.2010				
<b>Büro der Synode</b>					
<b>Präsidentin</b>	Schöni-Michel	Sonja	Bümplizstrasse 169	3018 Bern	
<b>Vice-président</b>	Voegele	Gérard	Ch. du Mauchamp 8	2504 Bienne	
<b>Stimmzählerin</b>	Stähli-Greber	Maria	Schwalbenweg 39 D	3627 Heimberg	
<b>Stimmzählerin</b>	Uebelhart	Heidi	Käsereistrasse 120 D	3462 Weier i.E.	
<b>Regionalversammlung Bern</b> Wäckerle Josef, Präsident					
<b>Paroisse de langue française, Berne (1)</b>	Wilhem	Monique	Heckenweg 51	3007 Bern	
<b>Kirchgemeinde Bruder Klaus, Bern (2)</b>	Albrecht	Judith	Ankerstr. 15	3006 Bern	
	Meier-Callao	Cynthia	Eigerweg 23	3073 Gümligen	
<b>Kirchgemeinde Dreifaltigkeit, Bern (4)</b>	bis 01.05.2010	Baumgartner	Hendrik	Monbijoustr. 39	3011 Bern
	ab 18.11.2010	Ottiger	Philipp	Mittelstrasse 55	3012 Bern
		Huber-Ryf	Käthi	Bürenstrasse 7	3007 Bern
		Scherer	Gabriela	Fabrikstrasse 31	3012 Bern
		Strebel	Magdalena	Freiburgstrasse 58	3008 Bern
<b>Kirchgemeinde Guthirt, Ostermundigen (3)</b>	Hug	Bruno	Obere Zollgasse 19	3072 Ostermundigen	
	Markup	Anne-Käthi	Hühnerbühlstr. 19	3065 Bolligen	
	Zaugg	Anton	Bodenacker 61	3065 Bolligen	
<b>Kirchgemeinde Heiligkreuz, Bern (1)</b>	Wälchli	Adolf	Kalchackerhof 15	3047 Bremgarten	
<b>Kirchgemeinde St. Antonius, Bern (3)</b>	Geiser	Erwin	Mädergutstr. 5	3018 Bern	
	Riedweg	Walter	Wangenstr. 152	3172 Niederwangen	
	Schöni-Michel	Sonja	Bümplizstrasse 169	3018 Bern	
<b>Kirchgemeinde St. Franziskus, Zollikofen (3)</b>	Deppeler	Lukas	Kilchbergerweg 11	3052 Zollikofen	
	Durrer	Josef	Ursprungstr. 105	3053 Münchenbuchsee	
	Salis	Leo	Seerosenstr. 33	3302 Moosseedorf	
<b>Kirchgemeinde St. Josef, Köniz (2)</b>	Koller	Albert	Zelgweg 26	3150 Schwarzenburg	
	Wäckerle	Josef	Käsereistr. 7	3145 Niederscherli	
<b>Kirchgemeinde St. Marien, Bern (2)</b>	Märki-Bauer	Gabriele	Altenbergrain 18	3013 Bern	
	Schnyder	Franziska	Parkstrasse 34	3014 Bern	
<b>Kirchgemeinde St. Martin, Worb (1)</b>	Galliker	Beatrice	Nünenenstr. 19	3076 Worb	
<b>Kirchgemeinde St. Mauritius, Bern (2)</b>	Leuenberger	Eloise	Innerbergstrasse 71	3044 Innerberg	
	Reber	Bernhard	Kappelenring 49 C	3032 Hinterkappelen	
<b>Kirchgemeinde St. Michael, Wabern (2)</b>	Röthlin	Heinrich	Parkstrasse 34	3084 Wabern	
	Buchser-Herzog	Ursula	Alpenstrasse 50	3084 Wabern	
<b>Kirchgemeinde Konolfingen (1)</b>	Eigenmann	Werner	Terrassenweg 30	3510 Konolfingen	
<b>Kirchgemeinde Münsingen (1)</b>	Lusmann	Herbert	Brückreutiweg 6	3110 Münsingen	
<b>Dekanat Bern-Region (1)</b>	Cherubini	Italo Luis	Erlachstrasse 16	3012 Bern	
<b>Sprachmissionen / Missions linguistiques (4)</b>					
Missione Cattolica di Lingua Italiana	Di Lullo	Giuseppe	Muesmattstr. 38	3012 Bern	
Kath. Kroatenmission	Tovilo	Mato	Paul Klee-Strasse 93	3053 Münchenbuchsee	
Missão Católica de Lingua Portuguesa	bis 30.06.2010	Carreira	Manuel	Seftigenstr. 30 C	3007 Bern
Misión Católica de Lengua Espanola		VAKANT			

Synode	Abgeordnete – Délégué(e)s 1.1.–31.12.2010				
<b>Assemblée régionale Jura bernois</b> Palma Dario, Président					
<b>Bienne et environs (5)</b>	Christen-Kees	Rita	Gummenacher 4	2562 Port	
	Florenza-Cuesta	Pilar	Route de Lyss 97	2560 Nidau	
	Jost-Emch	Silvia	Fluhackerweg 4	2563 Ipsach	
	Sindoni	Henriette	Chemin du Seeland 4	2503 Bienne	
	Voegele	Gérard	Ch. du Mauchamp 8	2504 Bienne	
<b>Paroisse de La Neuveville (1)</b>	Gigandet	Jacques-Alain	Ch. des Celliers 27	2520 La Neuveville	
<b>Paroisse de Malleray-Bévilard (1)</b>	Palma	Dario	Bellevue 11	2735 Malleray	
<b>Paroisse de Moutier (2)</b>	Farine	André	Rue Neusté 13	2740 Moutier	
	Steulet	Marie-Claude	Rue Mercier 16	2740 Moutier	
<b>Paroisse de Tavannes (1)</b>	Chételat	Thierry	Rue de la Côte 16	2710 Tavannes	
<b>Paroisse de Tramelan (1)</b>	Richard	Edith	Virgile-Rossel 32	2720 Tramelan	
<b>Paroisse du Vallon de St-Imier (2)</b>	Chappatte	Claude	Agassiz 1	2610 Saint-Imier	
	Dubail	Bernard	Rue de la Fourchoux 24	2610 Saint-Imier	
<b>Doyennée Jura bernois (1)</b>	Wellinger	Jacqueline	Ruelle Hôtel-de-Ville 6	2502 Bienne	
<b>Regionalversammlung Mittelland</b> von Atzigen Adolf, Präsident					
<b>Kirchgemeinde Biel und Umgebung (3)</b>	Scardarella	Dario	Hauptstrasse 114	2552 Orpund	
<b>Kirchgemeinde Burgdorf (2)</b>	Maier	Thomas	Platanenstr. 2	3400 Burgdorf	
	von Atzigen	Adolf	Nollen 5	3415 Hasle-Rüegsau	
<b>Kirchgemeinde Langenthal (4)</b>	bis 31.12.2010	Bruno	Davide	Rötiweg 4	3360 Herzogenbuchsee
	ab 29.11.2010	Schärer-Visini	Graziella	Mühlestrasse 18A	3362 Niederönz
		Heynen	Arnold	Wangenstrasse 16	4537 Wiedlisbach
		Lischer	Hans Peter	Dorfgrasse 87	4900 Langenthal
		Uebelhart	Heidi	Käsereistrasse 120 D	3462 Weier i.E.
<b>Kirchgemeinde Langnau (1)</b>	Stettler-Bussmann	Marianne	Alleestrasse 11	3550 Langnau i.E.	
<b>Kirchgemeinde Pieterlen (1)</b>	Stauffer-Affolter	Veronika	Romontweg 6	2542 Pieterlen	
<b>Kirchgemeinde Seeland-Lyss (3)</b>	Messer	Robert	Alpenstrasse 62	3073 Gümligen	
	Trachsel-Pollok	Doris	Busswilstrasse 36	3263 Bütigen	
	Wolter	Jean-Marie	Moosgasse 39 A	3232 Ins	
<b>Kirchgemeinde Utzenstorf (1)</b>	Frutiger	Roland	Büündenring 10	3312 Fraubrunnen	
<b>Dekanat Mittelland (1)</b>	bis 03.03.2010	Vollmer	Christine	Schützengasse 50	2502 Biel
	ab 03.03.2010	Brzovic	Stipe	Geyisriedweg 31	2504 Biel
<b>Regionalversammlung Oberland</b> Pfammatter Franz, Präsident					
<b>Kirchgemeinde Frutigen (1)</b>	Döbeli	Heinz	Oberi Bruchstrasse	3718 Kandersteg	
<b>Kirchgemeinde Gstaad (1)</b>	Regli	Eva	Altenriedstr. 3	3770 Zweisimmen	
<b>Kirchgemeinde Interlaken (2)</b>	Casutt	Urs	Hertigässli 6	3800 Matten b. Interlaken	
	Tschopp-Michlig	Anja	Senggigässli 30	3800 Matten	
<b>Kirchgemeinde</b>	bis 26.02.2010	Vollmer	Jacqueline	Rothornstrasse 3	3855 Brienz
<b>Oberhasli-Brienz (1)</b>	ab 20.05.2010	Gretener-Waser	Margrit	Kapellen 21	3860 Meiringen
<b>Kirchgemeinde Spiez (1)</b>	Haltner	Claire	Hondrichstr. 7	3700 Spiez	
<b>Kirchgemeinde Thun (4)</b>	den Otter	Oda	Dorfstrasse 60	3624 Goldiwil	
	Pfammatter	Franz	Talackerstr. 86 A	3604 Thun	
	Rusch	Markus	Arvenweg 9	3661 Uetendorf	
	Stähli-Greber	Maria	Schwalbenweg 39 D	3627 Heimberg	
<b>Dekanat Oberland (1)</b>	Mast	Bernhard	Belvederestr. 6	3700 Spiez	

## Synodalrat / Conseil synodal

### Präsidium

Präsident	Eschmann	Pascal	Rue du Moulin 22	2740	Moutier
Vizepräsident	Kuchen	Joseph	Gossetstr. 9	3084	Wabern

### Diakonie

Bereichsleiterin	Schenk	Bernadette	Schützenhausstr. 45	2552	Orpund
	bis 30.06.2010	Bichsel	Bernard	Rte de Saules 29	2732 Reconvilier
		Gadenz-Mathys	Pia E.	Turmweg 1	3360 Herzogenbuchsee
		Kaufmann-Friedli	Elisabeth	Romontweg 37 B	2542 Pieterlen
	bis 31.12.2010	Studer	Georg	Inselistr. 11	3510 Konolfingen

### Pastoral

Bereichsleiter	Kuhn	Josef	Auf der Mauer 1	3176	Neuenegg
	ab 07.05.2010	Bessire	Nicolas	Büttenberg 59	2504 Biel
		Häfliger	Daniel	Mattenstr. 20 E	3600 Thun
		Neugebauer	Wolfgang	Mööslimatt 16	3037 Herrenschanzen
		Squatrito	Girolamo	Ch. de la Prévôté 1	2504 Bienne

### Revisionsstelle / Organe de révision

dipl. Wirtschaftsprüfer	Helbling	Emil	Innerbergstr. 46	3044	Innerberg
	Eigenmann	Werner	Terrassenweg 30	3510	Konolfingen
	Maier	Thomas	Platanenstr. 2	3400	Burgdorf

### Kommissionen / Commissions

#### Finanzkommission / Commission des finances

Präsident	Voegele	Gérard	Ch. du Mauchamp 8	2504	Bienne
Vizepräsident	Zaugg	Anton	Bodenacker 61	3065	Bolligen
	Chappatte	Claude	Agassiz 1	2610	Saint-Imier
	Haltner	Claire	Hondrichstr. 7	3700	Spiez
	Messer	Robert	Alpenstr. 62	3250	Gümligen

#### Kommission für Anderssprachige (KFA) / Commission pour les personnes de langue étrangère

Präsidentin	Albrecht	Judith	Ankerstrasse 15	3006	Bern
Vizepräsident	Massetti	Christian	Worblaufenstr. 63	3048	Worblaufen
	Carreira	Manuel	Seftigenstr. 30 C	3007	Bern
	Chételat	Thierry	Rue de la Côte 16	2710	Tavannes
	Christen-Kees	Rita	Gummenacher 4	2562	Port
	Di Lullo	Giuseppe	Muesmattstr. 38	3012	Bern
	Rutz	Lyn	Breiten 9	3326	Krauchthal
	Seara-Janner	Emerita	Falkenhöheweg 3	3012	Bern
	Tovilo	Mato	Paul Klee-Str. 93	3053	Münchenbuchsee
	Vollmer	Jacqueline	Rothornstrasse 3	3855	Brienz
	Wälchli	Adolf	Kalchackerhof 15	3047	Bremgarten

Die KFA wurde per 07.05.2010 aufgehoben.  
La Commission a été abrogée le 07.05.2010.

## Fachstellen / Services

### Fachstelle Religionspädagogik / Centre catéchétique

Stellenleiter	Zosso	Beat	www.kathbern.ch/religionspaedagogik
Religionspädagogin	Aeschlimann	Esther	religionspaedagogik@kathbern.ch
Religionspädagoge	Böhler	Patrik	Mittelstr. 6a, 3012 Bern
Religionspädagogin	Schild-Zangerl	Zita	Tel. 031 391 39 32
Sekretariat	Aebersold	Gabriella	

### Jungwacht Blauring / Animation jeunesse Jubla

Stellenleiterin	Soland	Monika	www.kathbern.ch/jubla
Präses	Dängeli	Michel	kast@jublabern.ch
			Mittelstr. 6a, 3012 Bern, Tel. 031 381 76 88

### Kroatienmission Bern / Mission croate

Leiter	Zovko, Pater	Gojko	www.kathbern.ch/kroatischbern
Katechetin	Rados	Ruza	goja.z@bluewin.ch
Chorleiter	Bandera	Djanfranko	Zähringerstr. 40, 3012 Bern
			Tel. 031 331 56 52

### Portugiesischsprachige Mission / Mission de langue portugaise

Leiter	Cerantola, Pater	Pietro	www.kathbern.ch/mcp
Seelsorgehilfe	Manzoni	Pace	pepedrocs@hotmail.ch
Pastorale Mitarbeiterin	Helfer Arcanjo	Aurelia	Alpeneggstr. 5, 3012 Bern
Pastoraler Mitarbeiter	bis 30.09.2010	da Silva Cunha	Tel. 031 307 14 19
		Cristovao	

### Hochschulseelsorge aki / Aumônerie des étudiants

Leiter	Philipp	Thomas	www.aki.unibe.ch
Theologe	Schweri	Basil	info@aki-unibe.ch
Sekretariat	Jeitziner	Beatrice	Alpeneggstr. 5, 3012 Bern
Sekretariat	Zahn	Katharina	Tel. 031 307 14 14
Praktikantin	Gerber	Linda	

### Geschäftsstelle / Administration

Verwalterin	Muther	Ursula	www.kathbern.ch/landeskirche
Rechnungswesen	Piguet	Adrienne	landeskirche@kathbern.ch
Sekretariat	Citro	Aurelio	Schmiedengasse 7, 2502 Biel-Bienne
Sekretariat	bis 30.06.2010	Zaugg	Tel. 032 322 47 22
	ab 01.08.2010	Reidy	
		Doris	

### Kommunikationsdienst / Service de la communication

Kommunikationsbeauftragte	Brunner	Karin	kommunikation@kathbern.ch
			Frohbergweg 4, 3012 Bern
			Tel. 031 306 06 03

### Bischofsvikariat St. Verena / Vicariat épiscopal Ste-Vérène

Bischofsvikar	Stadelmann	Arno	www.kathbern.ch/verena
Regionalverantwortliche	Metzel	Gudula	bischofsvikariat.stverena@bistum-basel.ch
Sekretariat	Citro	Aurelio	Bahnhofplatz 9, 2502 Biel
Délégué épiscopal	Theurillat	Jean Jacques	Tel. 032 322 59 17
			jean-jacques.theurillat@jurapastoral.ch
			Centre pastoral du Jura
			Rue du Texerans 10, 2800 Delémont
			Tel. 032 421 98 88

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite [www.kathbern.ch/landeskirche](http://www.kathbern.ch/landeskirche)

Pour tous renseignements complémentaires visitez notre site internet [www.cathberne.ch/eglise-nationale](http://www.cathberne.ch/eglise-nationale)



